Heliomolar®

Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Productinformatie
Οδηγίες Χρήσεως
Kullanım Kılavuzu

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de Uso

- Lyshærdende dentalt fyldningskomposit
- Valokovetteinen yhdistelmämuovitäytemateriaali
- Lysherdende resinbasert dentalt restaureringsmateriale
- Lichtuithardend composietvulmateriaal voor tandheelkundig gebruik
- Φωτοπολυμεριζόμενο οδοντιατρικό υλικό αποκαταστάσεων
- Işıkla sertleşen, reçine tabanlı dental restoratif materyal

- Light-curing resin-based dental restorative material
- Lichthärtendes zahnärztliches Füllungscomposite
- Composite de restauration photopolymérisable
- Composito fotopolimerizzabile su base resinosa
- Composite de restauración dental fotopolimerizable
- Compósito de restauração fotopolimerizável
- Ljushärdande resinbaserat dentalt fyllnadsmaterial

611575/0310/G

For dental use only.
Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein
Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

CE 0123

Complies with / entspricht:
ISO 4049 / EN ISO 4049 / ADA 27

ivoclar vivadent® clinical

English

Instructions for Use

Description
Heliomolar® is a radiopaque, microfilled composite for restorative therapy which cures with light in the wavelength range of 400–500 nm (blue light).

Shades
Heliomolar is available in the following 11 shades:

Chromascop	A–D Shades
105	–
110	A1
140	A2
210	A3
310	B3
340	A4
410	D3
440	D4
510	C3
110T	A1T
420T	–

Composition
The monomer matrix consists of Bis-GMA, urethane dimethacrylate and decandiol dimethacrylate (22 wt%). The fillers are composed of highly dispersed silicon dioxide, ytterbium tri-fluoride and copolymer (77.8 wt%). Additional contents are catalysts, stabilizers, and pigments (0.2 wt%). The total content of inorganic fillers is 46.0 vol% or 66.7 wt%. The particle size ranges from 0.04 to 0.2 µm.

Indication
- Anterior restorations (Classes III and IV)
- Class V restorations (cervical caries, root erosion, edge-shaped defects)
- Posterior restorations (Classes I and II)
- Reconstruction of anterior trauma cases
- Veneering of discoloured anterior teeth
- Shape and shade corrections for improved esthetic appearance
- Splinting of mobile anterior teeth

– Preventive composite restorations in molars and premolars
– Repairs of facets
– Extraoral fabrication of inlays/onlays.

Contraindication
The placement of Heliomolar restorations is contraindicated
– if a sufficiently dry working field cannot be established or if the stipulated technique cannot be applied;
- if the patient is known to be allergic to any of the ingredients in Heliomolar.

Side effects
In individual cases, components of Heliomolar may lead to sensitization. Heliomolar should not be used in such cases. To avoid possible irritation of the pulp, areas close to the pulp should be protected with a suitable pulp/dentin protector (selectively apply a calcium hydroxide-based preparation in areas close to the pulp and cover with a suitable cavity liner).

Interactions
Substances containing eugenol/oil of cloves may inhibit the polymerization of composite materials. Consequently, the application of zinc oxide-eugenol cements together with Heliomolar must be avoided. Discolouration may occur in combination with cationic mouthwashes, plaque disclosing agents and chlorhexidine.

Application
1. Shade determination
Clean the teeth prior to shade determination. The shade is selected with the tooth still moist.

2. Isolation
Appropriate isolation, best with rubber dam (e.g. OptraDam® Plus), is required.

3. Cavity preparation
Cavity preparation is carried out according to the requirements of the adhesive technique, i.e. protecting the tooth structure. No sharp internal angles or additional undercuts should be prepared in caries-free areas. The geometry of the cavity is predetermined by the dimensions of the caries lesion or the old filling. Enamel margins are bevelled. Caries-free cervical defects are not prepared, only cleaned with pumice or other suitable cleaning pastes with the help of rubber cups or rotary brushes. Subsequently, all residue in the cavity is removed with water spray. The cavity is dried with water- and oil-free air.

4. Pulp protection / Base
Do not apply a base material when using an enamel/dentin bonding agent. Only cover very deep areas close to the pulp with a calcium hydroxide liner (e.g. ApexCal®) and subsequently use a pressure-resistant cement (e.g. a glass ionomer cement, such as Vivaglass® Liner). Do not cover other cavity walls, since they can be used to support the bond with an enamel/dentin adhesive.

5. Placement of matrix / interdental wedge
Use a wrap around matrix for cavities affecting the proximal area (e.g. the selectively thinned OptraMatrix®) or a sectional matrix and wedge it.

6. Conditioning / Application of the bonding agent
Condition and apply the bonding agent according to the Instructions for Use of the product in use. We recommend using Syntac® (with phosphoric acid etching) or Excite® F (with phosphoric acid etching) or the AdheSE® One F self-etching adhesive.

7. Application of Heliomolar
Apply Heliomolar in increments of max. 2mm thickness and adapt it with a suitable instrument. Light-cure each increment as indicated in the table below. Hold the light emission window as closely as possible to the surface of the restorative material. When using a metal matrix, additionally polymerize from the buccal or lingual/palatal after removing the matrix.
Important: The material should have room temperature when it is applied, in order to ensure a smooth consistency. Do not expose Heliomolar to intensive light, as this will reduce the working time.

Program \ Unit	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program	–	–	2x5 s
High Power Program	20 s	15 s	15 s
Soft Start Program	25 s	20 s	20 s

Light Intensity	Exposure Time
≥ 500 mW/cm²	40 s
≥ 1,000 mW/cm²	20 s

8. Finishing / Checking the occlusion / Polishing
Remove excess material with suitable finishers (e.g. Astropol® F) or fine diamonds after polymerization. Remove proximal excess with diamond finishers, finishing strips, or flexible finishing discs. Check the occlusion and articulation and apply appropriate grinding corrections to prevent premature contacts or undesired articulation paths on the surface of the restorations. Use silicone polishers (e.g. Astropol P, Astropol HP or Astrobrush®) as well as polishing discs and polishing strips to polish the restorations to a durable high gloss.

Additional information
Fresh Heliomolar can be directly applied to polymerized material. If the material has already been polished, it must first be roughened before fresh Heliomolar is applied. Heliomolar can also be used to repair prosthetic restorations made of SR Adoro® and SR Chromasit®/SR Spectrasit® (crowns and bridges). If ceramic restorations are repaired, a bonding agent (Monobond Plus) needs to be applied.

Warning
- Avoid contact of uncured Heliomolar with the skin, mucous membrane or eyes. Unpolymerized Heliomolar may have a slight irritating effect and may lead to a sensitization against methacrylates.
- Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage and hygiene
- Do not use Heliomolar after the indicated date of expiration.
- Close syringes immediately after usage. Exposure to light causes premature polymerization.
- Storage temperature: 2–28 °C (36–82 °F)
- Shelf life: See note on Cavifil, syringe or package
- Do not disinfect syringes or Cavifils with oxidizing disinfection agents.
- If Heliomolar is applied from the Cavifil directly in the mouth of the patient, the Cavifil must not be used for more than one patient due to hygienic reasons (prevention of cross-contamination between patients).

Keep the material out of the reach of children.
For use in dentistry only.

Date information prepared:
03/2010, Rev. 1

Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Heliomolar®

Deutsch

Gebrauchsinformation

Beschreibung
Heliomolar® ist ein mikrogefülltes, röntgenopakes Composite für die Füllungstherapie und härtet mit Licht der Wellenlänge im Bereich von 400–500 nm (Blaulicht) aus.

Farben
Heliomolar ist in folgenden 11 Farben lieferbar:

Chromascop	A–D Farben
105	–
110	A1
140	A2
210	A3
310	B3
340	A4
410	D3
440	D4
510	C3
110T	A1T
420T	–

Zusammensetzung
Die Monomermatrix besteht aus Bis-GMA, Urethandimethacrylat und Decandioldimethacrylat (22 Gew.%). Die Füllstoffe bestehen aus hochdispersem Siliziumdioxid, Ytterbiumtrifluorid und Copolymer (77,8 Gew.%). Zusätzlich enthalten sind Katalysatoren, Stabilisatoren und Pigmente (0,2 Gew.%). Der Gesamtgehalt an anorganischem Füller beträgt 46,0 Vol.% resp. 66,7 Gew.%, die Partikelgrösse liegt zwischen 0,04 und 0,2 µm.

Indikation
– Frontzahnfüllungen (Klassen III, IV)
– Füllungen der Klasse V (Zahnhalskaries,Wurzelerosionen, keilförmige Defekte)
– Füllungen im Seitenzahnbereich (Klassen I und II)
– Rekonstruktion von traumatisch geschädigten Frontzähnen
– Verblendung von verfärbten Frontzähnen
– Form- und Farbkorrekturen zur Verbesserung der Ästhetik
– Verblockung von gelockerten Frontzähnen
– Erweiterte Fissurenversiegelung an Molaren und Prämolaren
– Facettenreparaturen
– Zur extraoralen Herstellung von Inlays/Onlays

Kontraindikation
Das Legen von Heliomolar Füllungen ist kontraindiziert:
– wenn eine ausreichende Trockenlegung oder die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich ist.
– bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von Heliomolar.

Nebenwirkungen
Bestandteile von Heliomolar können in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf die weitere Verwendung zu verzichten. Um Irritationen der Pulpa auszuschliessen, sind pulpanahe Areale mit einem geeigneten Pulpa-/Dentinschutz zu versorgen (pulpanah punktförmig ein Calciumhydroxid-haltiges Präparat aufbringen und mit einer geeigneten Unterfüllung abdecken).

Wechselwirkungen
Eugenol- / nelkenölhaltige Werkstoffe inhibieren die Aushärtung von Composites. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol-Zementen in Verbindung mit Heliomolar ist daher zu vermeiden. In Kontakt mit kationischen Mundwässern sowie bei Plaquerelevatoren und Chlorhexidin können Verfärbungen auftreten.

Anwendung
1. Farbbestimmung
Vor der Farbbestimmung die Zähne reinigen. Die Farbe wird am noch feuchten Zahn bestimmt.

2.Trockenlegung
Ausreichende Trockenlegung, am besten mit Kofferdam (z. B. OptraDam® Plus), ist erforderlich.

3. Kavitätenpräparation
Die Kavitätenpräparation erfolgt nach den Regeln der Adhäsivtechnik, d.h. unter Schonung der Zahnhartsubstanz.

Keine scharfen internen Kanten und keine zusätzlichen Unterschnitte in kariesfreien Zonen präparieren. Die Kavitätengeometrie wird im wesentlichen bestimmt durch die Ausdehnung der Karies bzw. der alten Füllung.
Die Schmelzränder anschrägen. Kariesfreie Zahnhalsdefekte werden nicht präpariert, sondern nur mit Bims bzw. einer geeigneten Reinigungspaste sowie einem Gummikelch oder einem rotierenden Bürstchen gesäubert. Anschliessend Entfernung aller Rückstände in der Kavität mit Wasserspray und Trocknen der Kavität mit wasser- und ölfreier Luft.

4.Pulpenschutz/Unterfüllung
Bei Verwendung eines Schmelz-Dentin-Haftvermittlers soll auf eine Unterfüllung verzichtet werden. Nur bei sehr tiefen, pulpanahen Kavitäten diesen Bereich punktförmig mit einem Calciumhydroxidpräparat (z.B. ApexCal®) abdecken und anschliessend mit einem druckstabilen Zement überschichten (z.B. Glasionomerzement wie Vivaglass® Liner). Die restlichen Kavitätenwände nicht abdecken, damit sie für die Haftvermittlung mit einem Schmelz-Dentin-Adhäsiv nutzbar bleiben.

5. Matrize / Interdentalkeil anbringen
Bei Kavitäten mit approximalem Anteil entweder eine Zirkulärmatrize (z.B. die partiell ausgedünnte OptraMatrix®) oder eine Teilmatrize verwenden und verkeilen.

6. Konditionierung / Applikation des Haftvermittlers
Konditionieren und Applikation des Haftvermittlers entsprechend der Gebrauchsanleitung des verwendeten Produktes. Ivoclar Vivadent empfiehlt den Haftvermittler Syntac® (in Verbindung mit Phosphorsäureätzung) oder ExciTE® F (in Verbindung mit Phosphorsäureätzung) oder das selbstätzende Adhäsiv AdheSE® One F zu verwenden.

7. Applikation von Heliomolar
Heliomolar in Schichtstärken von max. 2 mm applizieren und mit einem geeigneten Instrument adaptieren. Polymerisation jeder Schicht entsprechend der aufgeführten Tabelle. Das Lichtaustrittsfenster möglichst nahe an das Füllungsmaterial halten. Bei Anwendung einer Metallmatrize ist nach Entfernung der Matrize zusätzlich von bukkal bzw. lingual/palatinal zu belichten.
Wichtig: Material sollte Raumtmperatur haben, damit eine geschmeidige Konsistenz gewährleistet ist.
Heliomolar während der Applikation nicht intensiver Beleuchtung aussetzen, da die Verarbeitungszeit dadurch verkürzt wird.

Gerät / Pro-gramm	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program	–	–	2x5 s
High Power Program	20 s	15 s	15 s
Soft Start Program	25 s	20 s	20 s

Lichtintensität	Belichtungszeit
≥ 500 mW/cm²	40 s
≥ 1.000 mW/cm²	20 s

8. Ausarbeiten / Okklusionskontrolle / Politur
Nach der Polymerisation die Überschüsse mit geeigneten Finierern (z.B. Astropol® F) oder feinkörnigen Diamanten entfernen. Approximale Überschüsse mit Diamantfinierern oder mit Finierstreifen bzw. flexiblen Finierscheibchen entfernen. Okklusion und Artikulation überprüfen und einschleifen, so dass keine Frühkontakte oder unerwünschte Artikulationsbahnen auf der Füllungsoberfläche verbleiben. Die Hochglanzpolitur erfolgt mit Silikonpolierern (z.B. Astropol P, Astropol HP bzw. Astrobrush) sowie Polierscheiben und Polierstreifen.

Besondere Hinweise
Heliomolar kann direkt auf schon polymerisiertes Material aufgebracht werden. Ist Heliomolar schon poliert, sollte es vorher aufgerauht werden. Heliomolar kann auch zur Reparatur prothetischer Arbeiten aus SR Adoro®, SR Chromasit®/SR Spectrasit® (Kronen und Brücken) verwendet werden. Bei Porzellanreparaturen ist ein Haftvermittler (Monobond Plus) zu verwenden.

Warnhinweis
– Kontakt von unausgehärtetem Heliomolar mit Haut/Schleimhaut und Augen vermeiden. Heliomolar kann in unausgehärtetem Zustand leicht reizend wirken und

zu einer Sensibilisierung auf Methacrylate führen.
– Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

Lager- und Hygienehinweise
– Heliomolar nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
– Spritzen nach Gebrauch sofort verschliessen, Lichtzutritt führt zu vorzeitiger Polymerisation.
– Lagertemperatur: 2–28 °C
– Ablaufdatum Lagerstabilität: siehe Hinweis Ablaufdatum auf Cavifil, Spritze bzw. Verpackung.
– Keine Desinfektion von Spritzen oder Cavifils mit oxidierenden Desinfektionsmitteln
– Wird Heliomolar aus dem Cavifil direkt im Mund des Patienten appliziert, so ist das Cavifil aus hygienischen Gründen nur für einen Patienten angezeigt (Vermeidung von Kreuzinfektionen zwischen Patienten).

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
Nur für zahnärztlichen Gebrauch.

Erstellungsdatum der Gebrauchsinformation:
03/2010, Rev. 1

Hersteller:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Heliomolar®

Français

Mode d'emploi

Description
Heliomolar® est un composite micro-chargé, radio-opaque, pour restaurations directes qui polymérise à la lumière d'une longueur d'onde de 400-500 nm (lumière bleue).

Teintes
Heliomolar est disponible dans les 11 teintes suivantes:

Chromascop	Teintes A–D
105	–
110	A1
140	A2
210	A3
310	B3
340	A4
410	D3
440	D4
510	C3
110T	A1T
420T	–

Composition
La matrice monomère est composée de bis-GMA, de diméthacrylate d'uréthane et de diméthacrylate decandiol (22 % en poids). Les charges minérales se composent de dioxyde de silicium hautement dispersé, de tri-fluorure d'ytterbium et de copolymères (77,8 % en poids).
Sont contenus également des catalyseurs, des stabilisateurs et des pigments (0,2% en poids). La part totale de charges minérales est de 46 % (en volume) ou de 66,7% (en poids). La taille des particules est comprise entre 0,04 et 0,2 µm.

Indications
– Restaurations antérieures (Classes III et IV)
– Restaurations de Classe V (carie et érosion cervicales, défauts cunéiformes)
– Restaurations postérieures (Classes I et II)
– Restaurations antérieures suite à un traumatisme

– Recouvrements de dents antérieures dyschromiées
– Modifications de formes et de couleurs pour améliorer l'esthétique
– Contention de dents antérieures mobiles
– Scellement étendu de puits et sillons sur molaires et prémolaires
– Réparation de facettes
– Réalisation d'inlays/onlays en méthode semi-directe

Contre-indications
L'emploi d'Heliomolar est contre-indiqué :
– s'il n'est pas possible d'isoler le champ opératoire ou de respecter les prescriptions du mode d'emploi.
– en cas d'allergie connue à l'un des composants

Effets secondaires
Dans de rares cas, des composants d'Heliomolar peuvent conduire à une sensibilisation chez les personnes prédisposées. Dans ce cas, ne plus utiliser le produit. Pour éviter de possibles irritations de la pulpe, les zones proches de celle-ci doivent être recouvertes d'une protection pulpo-dentinaire (appliquer de manière sélective de l'hydroxyde de calcium au niveau des zones proches de la pulpe puis recouvrir d'un matériau d'obturation).

Interactions
Les matériaux contenant de l'eugénol ou de l'huile de clou de girofle peuvent inhiber la polymérisation des composites. En conséquence, l'utilisation de ciments à base d'eugénol et d'oxyde de zinc est à éviter en combinaison avec Heliomolar. Les contacts avec des solutions cationiques de rinçage buccal, des révélateurs de plaque et la chlorhexidine peuvent conduire à des colorations.

Mise en œuvre
1 – Choix de la teinte
Nettoyer les dents avant de choisir la teinte. La prise de teinte se fait sur dent encore humide.

2 – Isolation
Il est nécessaire d'isoler correctement le champ opératoire, de préférence à l'aide d'une digue (par ex. OptraDam® Plus).

3 – Préparation de la cavité
La préparation de la cavité est réalisée selon les règles de la restauration adhésive, càd en épargnant la substance dure de la dent.
Ne pas préparer d'angles internes aigus ou de rétentions supplémentaires dans les zones exemptes de caries. La configuration de la cavité est prédéfinie par l'extension des caries ou de l'ancienne obturation.
Tailler les bords de l'émail. Les défauts de collets exempts de caries ne sont pas préparés, mais uniquement nettoyés avec une ponce ou une pâte de nettoyage appropriée sur une cupule en caoutchouc ou une brosse rotative. Puis, éliminer tous les résidus de la cavité à l'aide d'un spray d'eau et sécher avec un souffle d'air exempt d'eau et d'huile.

4 – Protection pulpaire / fond de cavité
Ne pas appliquer de fond de cavité lorsqu'un adhésif amélo-dentinaire est utilisé. Ne couvrir que les cavités très profondes, dans les zones proches de la pulpe, avec un fond de cavité à l'hydroxyde de calcium (par ex. ApexCal®), puis utiliser un ciment résistant à la compression (par ex. un ciment verre-ionomère comme VivaGlass® Liner). Ne pas couvrir les parois des autres cavités car elles peuvent être utilisées pour assurer la liaison avec un adhésif amélo-dentinaire.

5 – Matrice / coin interdentaire
Pour les cavités comprenant une face proximale, utiliser une matrice circulaire (par ex. les matrices à zone affinée OptraMatrix®) ou une matrice sectorielle fixée à l'aide de coins.

6 – Conditionnement / Application de l'adhésif
Conditionner et appliquer l'adhésif selon le mode d'emploi du produit utilisé. Nous recommandons d'utiliser Syntac® ou ExciTE® F (avec un mordançage préalable à l'acide phosphorique) ou l'adhésif automordançant AdheSE® One F.

7 – Application d'Heliomolar
Appliquer Heliomolar en une épaisseur de couche de 2 mm maximum avec un instrument adapté.
Photopolymériser chaque incrément comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Tenir l'embout lumineux le plus proche possible du matériau de restauration. Lorsque l'on utilise une matrice métallique, polymériser une nouvelle fois la face vestibulaire ou linguale/palatine après avoir retiré la matrice.
Important : Le matériau doit être à température ambiante lorsqu'il est appliqué afin de garder une consistance souple.

Ne pas exposer Heliomolar à une lumière intense car le temps de travail serait diminué.

Appareil / Programme	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program	–	–	2x5 s
Programme High Power	20 s	15 s	15 s
Programme Soft Start	25 s	20 s	20 s

Intensité lumineuse	Temps d'exposition
≥ 500 mW/cm²	40 s
≥ 1.000 mW/cm²	20 s

8 – Finition / Vérification de l'occlusion / Polissage
Après la polymérisation, éliminer le matériau excédentaire à l'aide de pointes à finir adaptées (par ex. Astropol® F) ou d'instruments diamantés à fine granulométrie. Eliminer les excédents proximaux à l'aide d'instruments diamantés, de strips de finition ou de disques à finir flexibles. Contrôler l'occlusion et l'articulé, et effectuer les corrections par meulage appropriées afin d'éviter des contacts prématurés et des chemins d'articulation non désirés sur la surface des restaurations. Utiliser des pointes à polir siliconées (par ex. Astropol P, Astropol HP ou Astrobrush) ainsi que des disques ou des strips de polissage afin d'obtenir des restaurations avec un brillant durable.

Remarques particulières
Heliomolar peut être appliqué directement sur du matériau déjà polymérisé. Si le matériau a déjà été poli, il convient de rendre d'abord sa surface rugueuse avant d'appliquer une nouvelle couche d'Heliomolar non polymérisé. Heliomolar peut également être utilisé pour réparer des restaurations prothétiques élaborées en SR Adoro® et SR Chromasit®/ SR Spectrasit® (couronnes et bridges). En cas de réparation de restaurations céramiques un agent de liaison (Monobond Plus) doit être appliqué.

Recommandations
- Eviter de mettre Heliomolar non polymérisé en contact avec la peau, les muqueuses et les yeux. Le matériau non parfaitement durci peut provoquer une légère irritation et une sensibilisation aux méthacrylates.
- Les gants à usage médical disponibles sur le marché ne protègent pas contre les effets de sensibilisation aux méthacrylates.

Recommandations de stockage et de conservation
- Ne pas utiliser Heliomolar au-delà de sa date de péremption.
- Refermer les seringues aussitôt après prélèvement du matériau car la lumière provoque une polymérisation prématurée du matériau.
- Température de stockage : 2–28°C.
- Durée de conservation : voir date sur les cavifils, la seringue ou l'emballage.
- Ne pas désinfecter les seringues ou les cavifils avec des désinfectants oxydants.
- Si Heliomolar est appliqué directement du cavifil à l'intérieur de la bouche du patient, n'utiliser le cavifil qu'une seule fois, ceci pour des raisons d'hygiène (prévention de contamination croisée entre les patients).

Garder hors de portée des enfants.
Exclusivement réservé à l'usage dentaire.

Date de rédaction du mode d'emploi:
03/2010, Rev. 1

Fabricant:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Ce matériau a été développé exclusivement pour un usage dentaire. Il doit être mis en oeuvre en respectant scrupuleusement le mode d'emploi. La responsabilité du fabricant ne peut être reconnue pour des dommages résultant d'un non respect du mode d'emploi ou un élargissement du champ d'application prévu.
L'utilisateur est responsable des tests effectués sur les matériaux et qui ne sont pas explicitement énoncés dans le mode d'emploi. Les descriptions et les données fournies ne sont pas des garanties ni des engagements.

Heliomolar®

Italiano

Istruzioni d'uso

Descrizione
Heliomolar® è un composito microriempito, radiopaco per restauri diretti e polimerizza con luce di lunghezza d'onda compresa tra i 400 e 500 nanometri (componente blu della luce emessa da lampade alogene).

Colori
Heliomolar è disponibile nei seguenti 11 colori

Chromascop	A-D
105	–
110	A1
140	A2
210	A3
310	B3
340	A4
410	D3
440	D4
510	C3
110 T	A1 T
420 T	–

Composizione
La matrice monomerica è composta da Bis-GMA, dimetacrilato di uretano e decandiolmetacrilato (22% in peso).
I riempitivi inorganici sono composti da biossido di silicio altamente disperso e silanizzato, trifluoruro di itterbio e copolimeri (77,8% in peso).
Inoltre sono contenuti catalizzatori, stabilizzatori e pigmenti (0,2% in peso). Il contenuto dei riempitivi inorganici corrisponde a 46% in volume e 66,7% in peso. La grandezza delle particelle è compresa tra 0,04 e 0,2 µm.

Indicazioni
– Otturazioni nei settori anteriori (classe III, IV)
– Otturazioni di classe V (erosioni cariose a livello cervicale, difetti cuneiformi)
– Otturazioni nei settori posteriori (classe I e II)
– Ricostruzione di denti anteriori danneggiati da traumi
– Discromie nei settori anteriori
– Correzioni di forma e colore per migliorare l'estetica
– Bloccaggio di denti anteriori allentati
– Sigillature estese di solchi e fessure su molari e premolari
– Riparazioni di faccette
– Preparazione extraorale di inlay/onlay

Controindicazioni
Otturazioni con il materiale Heliomolar sono controindicate in caso di:
– impossibilità di ottenere un campo operatorio asciutto oppure di seguire la tecnica di applicazione prescritta
– allergia nota ad uno dei componenti di Heliomolar.

Effetti collaterali
In rari casi, alcuni componenti di Heliomolar possono portare ad una sensibilizzazione. In tali casi evitarne l'uso. Per poter escludere irritazioni della polpa, trattare le zone vicine alla polpa con una idonea protezione pulpare/dentinale (applicare un preparato contenente idrossido di calcio in modo puntiforme nelle zone vicine alla polpa e coprire con un idoneo sottofondo).

Interazioni
Sostanze contenenti eugenolo o olio di garofano inibiscono la polimerizzazione dei compositi. Quindi evitare l'utilizzo di cementi contenenti zinco eugenolo in associazione a Heliomolar. In caso di contatto con colluttori cationici nonché rilevatori di placca e cloressidina si possono verificare discromie.

Modalità d'uso
1. Determinazione del colore
Prima della determinazione del colore, effettuare una pulizia dei denti. Determinare il colore con il dente ancora umido.

2. Isolamento del campo
È consigliato un efficace isolamento del campo possibilmente con la diga di gomma (p.es. OptraDam® Plus).

3. Preparazione cavitaria
La preparazione della cavità avviene seguendo le regole della tecnica adesiva riguardo ai tessuti dentali duri. Evitare preparazioni con angoli interni acuti ed evitare

sottosquadri. La geometria della cavità viene determinata dall'estensione della carie o dalla vecchia otturazione.
Si consiglia una bisellatura dei bordi dello smalto. Difetti cervicali non cariosi non vengono preparati, bensì detersi accuratamente con paste abrasive adeguate oppure con punte in silicone o spazzolino ruotante. Successivamente si rimuovono tutti i residui dalla cavità con spray ad acqua e asciugatura con aria priva di acqua e di olio.

4. Protezione pulpare / sottofondo
Poiché si utilizza un adesivo smalto-dentinale, non é necessario l'uso di sottofondi. Soltanto in cavità profonde adiacenti alla camera pulpare, applicare in modo puntiforme un preparato all'idrossido di calcio (p.es. ApexCal®) e ricoprire l'area con un cemento resistente alla pressione (p.es. CVI come Vivaglass® Liner). Non coprire le restanti pareti cavitarie affinché rimangano utilizzabili per l'adesione con un adesivo smalto-dentinale.

5. Matrici / cunei interdentali
Nel caso in cui la cavità presenti un interessamento interprossimale, applicare una matrice circolare (p.es. OptraMatrix® parzialmente assottigliata) oppure una matrice parziale e bloccare con cuneo interdentale.

6. Mordenzatura / Applicazione dell'adesivo
Mordenzare e applicare l'adesivo secondo le istruzioni d'uso relative al prodotto. Ivoclar Vivadent consiglia l'adesivo Syntac® (in combinazione alla mordenzatura con acido fosforico) oppure ExciTE® F (in combinazione con la mordenzatura con acido fosforico) oppure l'adesivo automordenzante AdheSE® One F.

7. Applicazione di Heliomolar
Applicare Heliomolar a strati di max. 2 mm di spessore e modellare con strumento idoneo.
Polimerizzare ogni strato secondo la tabella qui riportata. Avvicinare il bulbo della lampada il più possibile al materiale da restauro. Utilizzando una matrice metallica, irradiare con la luce anche dalla zona vestibolare e linguale/palatale.
Importante: il materiale deve essere a temperatura ambiente per avere una consistenza plastica.
Durante l'applicazione evitare di esporre Heliomolar a luce intensa, in quanto si abbrevia il tempo di lavorazione.

Apparecchio / Programma	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Programma	–	–	2x5 s
High Power Programma	20 s	15 s	15 s
Soft Start Programma	25 s	20 s	20 s

Intensità luminosa	Tempo di esposizione
≥ 500 mW/cm²	40 s
≥ 1.000 mW/cm²	20 s

8. Rifinitura / controllo dell'occlusione / lucidatura
Dopo la polimerizzazione eliminare le eccedenze con idonei strumenti di rifinitura (p.es. Astropol® F) oppure strumenti diamantati fini. Rimuovere le eccedenze interprossimali con strumenti diamantati, strisce o dischi flessibili diamantati per rifinitura. Controllare l'occlusione e l'articolazione e rifinire in modo tale che non vi siano precontatti o piani articolari indesiderati sulla superficie del composito. La lucidatura a specchio avviene con gommini in silicone (p. es. Astropol P, Astropol HP, Astrobrush) nonché dischi e strisce per rifinitura.

Ulteriori indicazioni
Se necessario, Heliomolar può essere applicato anche direttamente su materiale già polimerizzato. Se Heliomolar è stato lucidato, irruvidire prima di applicare ulteriore materiale. Heliomolar può essere utilizzato anche per la riparazione di manufatti protesici in SR Adoro®, SR Chromasit®/ SR Spectrasit® (corone e ponti). In caso di riparazioni di restauri in ceramica é necessario l'utilizzo di un silano (Monobond Plus).

Attenzione
– Evitare il contatto con Heliomolar non polimerizzato con la cute, con le mucose e gli occhi. Allo stato non polimerizzato Heliomolar può avere un effetto irritante e portare ad una sensibilizzazione verso i metacrilati.
– I tradizionali guanti non forniscono protezione dalla sensibilizzazione verso i metacrilati.

Avvertenze di conservazione ed igiene
- non usare Heliomolar dopo la scadenza
- chiudere immediatamente le siringhe dopo l'uso. La luce determina una polimerizzazione precoce
- temperatura di conservazione: 2–28 °C
- data di scadenza: vedi avvertenza sulla etichetta / confezione
- non disinfettare le siringhe o i cavifil con disinfettanti ossidanti.
- Se si applica Heliomolar in bocca al paziente direttamente dal cavifil, per motivi di igiene, il cavifil é indicato per un solo paziente (per evitare infezioni crociate fra pazienti).

Tenere lontano dalla portata dei bambini!
Ad esclusivo uso odontoiatrico!

Data di stesura delle istruzioni d'uso:
03/2010, Rev. 1

Produttore: Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan, Principato del Liechtenstein

Questo materiale è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire attenendosi esclusivamente alle relative istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per questo prodotto. Gli utilizzatori sono responsabili della sperimentazione del materiale in campi d'utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d'uso. Le descrizioni e i dati non costituiscono alcuna garanzia delle proprietà dei prodotti e non sono vincolanti.

Heliomolar®

Español

Instrucciones de uso

Descripción
Heliomolar® es un composite microrrelleno y radiopaco, para tratamientos restaurativos, que polimeriza con luz de una longitud de onda comprendida entre los 400-500 nm (luz azul).

Colores
Heliomolar está disponible en los siguientes 11 colores:

Chromascop	Colores A–D
105	–
110	A1
140	A2
210	A3
310	B3
340	A4
410	D3
440	D4
510	C3
110T	A1T
420T	–

Composición
La matriz de monómero se compone de Bis-GMA, dimetacrilato de uretano y decanodiol-dimetacrilato (22% en peso). Las partículas de relleno se componen de dióxido de silicio altamente disperso, trifluoruro de iterbio y copolímero (77.8% en peso).
Además contiene catalizadores, estabilizadores y pigmentos (0.2% en peso). El contenido total de relleno inorgánico es del 46.0% en volumen o 66.7% en peso. El tamaño de las partículas oscila entre las 0.04 micras a 0.2 micras.

Indicaciones
- Restauraciones de anteriores (Clases III y IV)
- Restauraciones Clase V (caries cervical, erosiones radiculares, defectos cuneiformes)
- Restauraciones de posteriores (Clases I y II)
- Reconstrucción de anteriores con daños traumáticos

– Blindaje de dientes anteriores decolorados
– Correcciones de forma y color para mejorar el aspecto estético
– Inmovilización de dientes anteriores
– Restauraciones de composite preventivas en posteriores y premolares
– Reparación de carillas
– Elaboración extra oral de inlays/onlays

Contraindicaciones
La colocación de obturaciones de Heliomolar está contraindicada:
– cuando no se pueda aislar suficientemente el campo de trabajo o no sea posible aplicar la técnica estipulada;
– en caso de que el paciente tenga alergia a cualquiera de los componentes de Heliomolar.

Efectos secundarios
En casos aislados, los componentes de Heliomolar pueden provocar sensibilización. En dichos casos no debe utilizarse Heliomolar. Con el fin de evitar posibles irritaciones en pulpa, las áreas próximas a las mismas deben protegerse con un protector pulpar/dentinario apropiado (aplicar selectivamente una preparación con base de hidróxido de calcio en las áreas próximas a pulpa y cubrir con un material de base adecuado).

Interacciones
Las sustancias que contienen eugenol/aceite de clavo pueden inhibir la polimerización de los materiales de composite. Por ello, se debe evitar el uso conjunto de cementos con base de óxido de zinc-eugenol y Heliomolar. En combinación con colutorios catiónicos, reveladores de placa y clorhexidina se pueden producir decoloraciones.

Aplicación
1. Toma de color
Limpie los dientes antes de realizar la toma de color. El color se toma con el diente aún húmedo.

2. Aislamiento
Es imprescindible un aislamiento adecuado, preferentemente con dique de goma (p. ej. OptraDam® Plus).

3. Preparación de la cavidad
La cavidad se prepara de acuerdo con los requisitos de la técnica adhesiva, es decir, protegiendo la estructura dental. No deben prepararse bordes cortantes ni socavaduras en zonas sin caries. La geometría de la cavidad queda determinada por la extensión de la lesión cariosa o por la antigua obturación. Los márgenes adamantinos se biselan. Los defectos cervicales sin caries no se preparan, sino que se limpian con piedra pómez o pastas limpiadoras apropiadas con ayuda de puntas de goma en forma de copa o cepillos giratorios. La cavidad se seca con aire libre de agua y grasa.

4. Protección Pulpar/Obturación de base
No aplique un material de base si utiliza un agente adhesivo esmalte/dentinario. Cubra únicamente áreas muy profundas próximas a pulpa con un material de hidróxido de calcio (p. ej. ApexCal®) y, seguidamente, aplique un cemento resistente a la presión (p. ej. cemento de ionómero de vidrio como Vivaglass®Liner). No cubra el resto de las paredes cavitarias, para que se pueden utilizar para proporcionar el soporte de adhesión con un adhesivo esmalte-dentinario.

5. Colocación de matrices/cuñas interdentales
Utilice un matriz circular en cavidades que afecten a las áreas proximales (p. ej. la selectivamente adelgazada OptraMatrix®) o una matriz seccional y acuñe.

6. Acondicionamiento/Aplicación del agente adhesivo
Realice el acondicionamiento y aplicación del agente adhesivo de acuerdo con las instrucciones de uso del producto utilizado. Recomendamos la utilización de Syntac® (con grabado con ácido fosfórico) o ExciTE® F (con grabado de ácido fosfórico) o el adhesivo autograbante, AdheSE® One F.

7. Aplicación de Heliomolar
Aplique Heliomolar en capas con un grosor máx. de 2 mm y adapte el material con un instrumento apropiado. Polimerice cada capa, tal y como se indica en el cuadro que figura abajo. Coloque la boquilla de salida de luz lo más próxima posible a la superficie del material de restauración. Si utiliza una matriz de metal, polimerice adicionalmente, desde la zona bucal o lingual/palatino una vez retirada la matriz.

Importante: El material debe tener temperatura ambiente cuando se aplique, con el fin de garantizar una suave consistencia.
No exponga Heliomolar a luz intensa, ya que ello reducirá el tiempo de trabajo.

Lámpara / Programa	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Programa Turbo	–	–	2x5 seg.
Programa High Power	20 seg.	15 seg.	15 seg.
Programa Soft Start	25 seg.	20 seg.	20 seg.

Intensidad de la luz	Tiempo de exposición
≥ 500 mW/cm²	40 seg.
≥ 1.000 mW/cm²	20 seg.

8. Acabado/Revisión de la oclusión/Pulido
Después de la polimerización, elimine el exceso de material con instrumental apropiado (p. ej. Astropol® F) o diamantes finos. Elimine el exceso proximal con pulidores de diamantes, tiras de acabado o discos de acabado flexibles. Revise la oclusión y articulación y realice las correcciones apropiadas, para evitar contactos prematuros o indeseadas pistas de articulación sobre la superficie de las restauraciones. Utilice pulidores de silicona (p. ej. Astropol P, Astropol HP o Astrobrush), así como discos y tiras de pulido para pulir la restauración a un alto brillo duradero.

Información adicional
Heliomolar fresco se puede aplicar directamente sobre el material ya polimerizado. Si el material ya estuviese pulido, se deben crear rugosidades antes de la aplicación de Heliomolar fresco. Heliomolar también se puede utilizar para la reparación de trabajos protéticos de SR Adoro®, SR Chromasit®/SR Spectrasit® (coronas y puentes). Si se reparan restauraciones de cerámica, hay que aplicar un agente adhesivo (Monobond Plus).
Aviso

- Evite el contacto directo de Heliomolar con piel, membranas mucosas u ojos. Heliomolar sin polimerizar puede tener un efecto ligeramente irritante y podría provocar sensibilización a los metacrilatos.
- Los guantes clínicos comerciales no proporcionan protección al efecto de sensibilización de los metacrilatos.

Almacenamiento e higiene
- No utilice Heliomolar una vez caducado.
- Cierre las jeringas inmediatamente después de su uso. La exposición a la luz produce una polimerización prematura.
- Temperatura de almacenamiento: 2-28º C (36-82º F)
- Estabilidad de almacenamiento: Ver indicaciones en Cavifils, jeringas o envase
- No desinfecte las jeringas o Cavifils con productos de desinfección oxidantes.
- Si se aplica Heliomolar desde el Cavifil directamente en la boca del paciente, el Cavifil no debe utilizarse en más de un paciente por razones higiénicas (prevención de contaminación cruzada entre pacientes).

¡Mantenga el material fuera del alcance de los niños! ¡Solo para uso odontológico!

Fecha de elaboración de las instrucciones de uso: 03/2010, Rev. 1

Fabricante:
Ivoclar Vivadent AG., FL-9494 Schaan /Liechtenstein.

Este material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso. Descripciones y datos, no constituyen garantías de los atributos y no son vinculantes.

Heliomolar®

Português

Instruções de Uso

Descrição
Heliomolar® é um compósito micro-particulado e radiopaco para a terapia restauradora, que polimeriza com luz de comprimento de onda entre 400 e 500 nm (luz azul).

Cores
Heliomolar está disponível nas 11 cores seguintes:

Chromascop	A–D Cores
105	–
110	A1
140	A2
210	A3
310	B3
340	A4
410	D3
440	D4
510	C3
110T	A1T
420T	–

Composição
A matriz de monômero consiste de Bis-GMA, dimetacrilato de uretano e decanodioldimetacrilato (22 % em peso).
As partículas inorgânicas são constituídas por dióxido de silício altamente disperso, trifluoreto de itérbio e copolímero (77,8 % em peso).
Catalisadores, estabilizadores e pigmentos são componentes adicionais (0,2 % em peso).
O conteúdo total das partículas inorgânicas é de 66,7 % em peso ou 46,0 % em volume. O tamanho das partículas varia de 0,04 a 0,2 µm.

Indicação
– Restaurações em dentes anteriores (Classes III e IV).
– Restaurações de Classe V (cáries cervicais, erosões radiculares, defeitos cuneiformes).
– Restaurações em dentes posteriores (Classes I e II).
– Reconstrução de casos de traumas anteriores.
– Estratificação em dentes anteriores descoloridos.
– Correções de forma e cor para melhorar a aparência estética.
– "Splinting" para dentes anteriores com mobilidade.
– Restaurações preventivas de compósito em molares e pré-molares.
– Reparo de facetas.
– Fabricação extra-oral de inlays/onlays.

Contra-indicação
A confecção de restaurações de Heliomolar está contra-indicada:
– Se um campo operatório suficientemente seco não puder ser estabelecido ou se a estipulada técnica de aplicação não puder ser aplicada.
– Se existir conhecida alergia a qualquer um dos ingredientes do Heliomolar.

Efeitos colaterais
Em casos individuais, os componentes do Heliomolar podem causar reação de sensibilização. Heliomolar não deve ser usado nestes casos. Para evitar a possível irritação pulpar, cobrir as áreas próximas da polpa com adequado protetor dentino-pulpar. Aplicar material baseado em hidróxido de cálcio e recobrir com adequado forrador ("liner") de cavidade.

Interações
Materiais, que contêm eugenol ou óleo de cravo, podem inibir a polimerização de compósitos. Deste modo, tais materiais não devem ser usados em conjunto com Heliomolar. Os colutórios catiônicos, os agentes evidenciadores de placa bacteriana e a clorhexidina podem causar descolorações.

Aplicação
1. Seleção da cor
Limpar os dentes, antes da escolha da cor. Os dentes devem estar ligeiramente úmidos, durante a seleção da cor.

2. Isolamento
O isolamento apropriado é essencial. O uso do dique de borracha (p.ex., OptraDam® Plus) é recomendado.

3. Preparo da cavidade
A cavidade deve ser preparada de acordo com os princípios da técnica adesiva, isto é, preservando a estrutura dental. Nunca preparar ângulos agudos internos ou retenções adicionais em áreas livres de cáries. A remoção da cárie e/ou da restauração antiga determina as dimensões da cavidade. As margens de esmalte devem ser biseladas. Os defeitos cervicais, livres de cáries, não devem ser preparados, somente devem ser limpos com pedra-pomes ou com outras adequadas pastas de limpeza, usando taças de borracha ou escovas rotatórias. Em seguida, remover todos os resíduos da cavidade com spray de água. A seguir, secar a cavidade com jato de ar, isento de óleo.

4. Proteção pulpar / Base
Não colocar forramento quando for usar um agente de ligação para esmalte/dentina. Apenas cobrir as áreas mais profundas e voltadas para a polpa com hidróxido de cálcio (p.ex., ApexCal®) e, a seguir, usar um cimento resistente à pressão (p.ex., um cimento de ionômero de vidro, como o Vivaglass® Liner). Não cobrir as outras paredes da cavidade, para que elas possam ser utilizadas como suporte para a ligação com um adesivo esmalte/dentina.

5. Posicionamento da matriz / cunha interdental
Colocar uma matriz circular para as cavidades que englobam as áreas proximais (p.ex., a OptraMatrix®, que é afilada de modo seletivo) ou uma matriz seccional e fixar com a cunha interdental.

6. Condicionamento / Aplicação do agente de ligação
Condicionar e aplicar o agente de ligação de acordo com as Instruções de Uso do respectivo material.
Nós recomendamos usar Syntac® (com ataque de ácido fosfórico), ou ExciTE® F (com ataque de ácido fosfórico), ou o auto-adesivo AdheSE® One F.

7. Aplicação do Heliomolar
Aplicar Heliomolar em incrementos, com espessura máxima de 2,0 mm, e adaptar com adequado instrumento. Fotopolimerizar cada um dos incrementos como indicado na tabela abaixo. Conservar a janela de emissão do condutor de luz o mais próximo possível da superfície da restauração. Quando uma matriz metálica for utilizada, fotopolimerizar as áreas proximais, a partir de vestibular e de lingual, após a remoção da matriz.
Importante: Para ser aplicado o material deve estar na temperatura ambiente, com o intuito de assegurar uma suave consistência.
Não expor o Heliomolar à luz intensa, porque isto pode reduzir o tempo de trabalho.

Unidade / Programa	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Programa Turbo	–	–	2x5 seg.
Programa High Power	20 seg.	15 seg.	15 seg.
Programa Soft Start	25 seg.	20 seg.	20 seg.

Intensidade de luz	Tempo de exposição
≥ 500 mW/cm²	40 seg.
≥ 1.000 mW/cm²	20 seg.

8. Acabamento / Checagem da oclusão / Polimento
Após a polimerização, retirar o excesso de material com apropriadas pontas de acabamento (p.ex., Astropol® F) ou com pontas diamantadas finas. Remover o excesso proximal com pontas de diamante, tiras de acabamento ou discos de acabamento flexíveis. Verificar a oclusão e a articulação. Quando for necessário, fazer os ajustes para prevenir contatos prematuros ou deflexões oclusais na superfície da restauração. Efetivar o polimento de alto brilho com pontas de silicone (p.ex., Astropol P, Astropol HP ou Astrobrush®), discos e tiras de polimento.

Informações adicionais
O Heliomolar "novo" pode ser aplicado diretamente sobre o material já polimerizado. Se o material já foi polido, ele deve ser asperizado, antes da aplicação do Heliomolar "novo".

O Heliomolar também pode ser empregado para reparar restaurações protéticas confeccionadas com SR Adoro® e SR Chromasit®/SR Spectrasit® (coroas e pontes). Para a reparação de restaurações cerâmicas, um agente de ligação (Monobond Plus) precisa ser aplicado.

Advertências

– Evitar o contato do Heliomolar não polimerizado com a pele, mucosa e olhos. Heliomolar não polimerizado pode causar ligeira irritação e pode promover sensibilização aos metacrilatos.
– As luvas médicas comerciais não oferecem proteção contra o efeito de sensibilização promovido pelos metacrilatos.

Armazenagem e cuidados de higiene

– Não usar Heliomolar com prazo de validade vencido.
– Após o uso, fechar imediatamente seringas e Cavifils.
– Exposição à luz pode causar polimerização prematura.
– Conservar entre as temperaturas de 2 e 28 ºC (36 e 82 ºF).
– Vida útil: ver prazo de validade no Cavifil, na etiqueta ou na embalagem.
– Não desinfetar seringas ou Cavifils com agentes oxidantes de desinfecção.
– Quando, a partir do Cavifil, o Heliomolar for aplicado diretamente na boca, o Cavifil deve ser usado apenas uma única vez por razões higiênicas (prevenção de contaminação cruzada entre pacientes).

Manter fora do alcance das crianças.
Somente para uso odontológico.

Data de elaboração destas Instruções de Uso: 03/2010, Rev. 1

Fabricante :
Ivoclar Vivadent AG FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se este material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

Heliomolar®

Svenska

Bruksanvisning

Beskrivning
Heliomolar® är en radiopak, ljushärdande, mikrofillkomposit för restaurationsterapi, som ljushärdas inom våglängdsområdet 400–500 nm (blått ljus).

Färger
Heliomolar finns i följande 11 färger:

Chromascop	A–D-färger
105	–
110	A1
140	A2
210	A3
310	B3
340	A4
410	D3
440	D4
510	C3
110T	A1T
420T	–

Sammansättning
Monomermatrixen består av Bis-GMA, uretandimetakrylat och dekandioldimetakrylat (22 vikts%). Fillerna består av högdispenserad kiseldioxid, ytterbiumtrifluorid och copolymer (77,8 vikts%).
Dessutom ingår katalysatorer, stabilisatorer och pigment (0,2 vikts%). Det totala innehållet av oorganisk filler är 66,7 vikts% (eller 46,0 vol%). Partikelstorleken ligger mellan 0,04-0,2 µm.

Indikationer

– Anteriora restaurationer (klass III och IV)
– Klass V restaurationer (cervikal-karies, roterosioner, kilformiga defekter)
– Posteriora restaurationer (klass I och II)
– Rekonstruktion vid anteriora trauma

– Fasader på missfärgade anteriora tänder
– Form- och färgkorrigeringar för bättre estetik
– Splinting (fixering) av mobila anteriora tänder
– Preventiv kompositrestauration i molarer och premolarer
– Reparation av fasetter
– Extraoral framställning av inlägg/onlay

Kontraindikationer
Applicering av Heliomolar är kontraindicerat om:
– ett torrt arbetsfält inte kan uppnås eller om den rekommenderade arbetstekniken inte kan användas
– om patienten har känd allergi mot något av innehållet i Heliomolar.

Sidoeffekter
I sällsynta fall kan innehållet i Heliomolar leda till sensibilisering. I dessa fall skall materialet inte användas mer. För att undvika irritation av pulpan skall djupa områden nära pulpan skyddas med ett lämpligt pulpa-/dentinskydd (kalciumhydroxidcement). Detta skydd appliceras endast på områden nära pulpan och täcks sedan med en lämplig kavitetsliner.

Interaktioner
Material som innehåller eugenol eller nejlikeolja kan inhibera polymeriseringen av kompositmaterial. Därför ska inte zinkoxid-eugenolcement användas i samband med Heliomolar. Munsköljningar som innehåller katjoniska föreningar, plackpåvisande medel samt klorhexidin kan förorsaka missfärgningar.

Applicering
1. Välj färg
Rengör tanden innan val av färg. Tanden skall vara lätt fuktad före färgvalet.

2.Torrläggning
Arbetsområdet skall vara rent och torrt. Kofferdamm (t.ex. OptraDam® Plus) rekommenderas.

3. Kavitetspreparation
Kaviteten prepareras enligt de principer som gäller för adhesivteknik, d.v.s. undvik att avverka för mycket tandsubstans.
Preparera inga skarpa vinklar eller underskär i kariesfria områden. Avlägsna karies och/eller den gamla fyllningen som indikerar storleken på kaviteten.
Preparera en bevel runt emaljkanterna. Kariesfria cervikala defekter prepareras inte, utan rengörs med pimpsten eller annan lämplig rengöringspasta med hjälp av gummikoppar eller roterande borstar. Sedan rengörs kaviteten noggrant med vattenspray. Kaviteten torkas med vatten- och oljefri luft.

4.Pulpaskydd/liners
Applicera inte ett pulpaskydd. Täck endast mycket djupa områden nära pulpan med en kalciumhydroxidliner (t.ex. ApexCal®) och täck sedan kalciumhydroxidskiktet med ett tryckhållfast cement (t.ex. Vivaglass® Liner). Den övriga ytan lämnas fri för att kunna bondas med en emalj- och dentinbonding.

5. Placering av matris och kil
Placera en matris runt tanden, försäkra dig om att den kommer ner ordentligt i approximalrummet (t.ex. den selektivt tunnare OptraMatrix®) eller en sektionsmatris och sätt sedan fast en kil.

6. Konditionering/applicering av bonding
Konditionera och applicera bondingen enligt den valda produktens bruksanvisning. Vi rekommenderar att du använder Syntac® (med fosforsyraetsning), ExciTE® F (med fosforsyraetsning) eller AdheSE® One F självetsande adhesiv.

7. Applicering av Heliomolar
Applicera Heliomolar i max. 2 mm tjocka skikt och adaptera med ett lämpligt instrument.
Ljushärda varje skikt enligt tabellen nedan. Ljusledaren skall placeras så nära fyllningen som möjligt. Om en metallmatris har använts, ljushärda då även buccala/approximala och linguala/approximala sidorna efter det att matrisen har avlägsnats.
Viktigt: För att säkerställa en jämn konsistens, ska materialet ha rumstemperatur när det appliceras. Exponera inte Heliomolar för intensivt ljus, då detta kommer att reducera arbetstiden.

Apparat / Program	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program	–	–	2x5 s
High Power Program	20 s	15 s	15 s
Soft Start Program	25 s	20 s	20 s

Ljusintensitet	Exponeringstid
≥ 500 mW/cm²	40 s
≥ 1.000 mW/cm²	20 s

8. Finishering/polering och kontroll av ocklusion
Efter ljushärdningen tas överskott bort med lämplig finisherare (ex. Astropol® F) eller finkornig diamant. Approximala överskott avlägsnas med en diamantfinisherare, finisheringsstrips eller flexibla finisheringstrissor. Kontrollera ocklusion och artikulation och justera för att undvika primärkontakter eller oönskad artikulationsrörelse. Polera ytan till högglans med silikonpolerare (t. ex. Astropol P, Astropol HP, Astrobrush) eller polertrissor och polerstrips.

Ytterligare information
Heliomolar kan appliceras direkt på ljushärdat material. Om fyllningen redan är polerad, skall den först ruggas innan nytt Heliomolar appliceras. Heliomolar kan även användas till reparation av protetiska restaurationer tillverkade av SR Adoro® och SR Chromasit®/SR Spectrasit® (kronor och broar). Om keramiska restaurationer ska repareras, måste Monobond Plus appliceras.

Varning
- Undvik kontakt med opolymeriserat Heliomolar på hud, slemhinna eller ögon. Opolymeriserat Heliomolar kan ha en lätt irriterande effekt och kan leda till sensibilisering mot metakrylater.
- Kommersiella plast- eller latexhandskar ger inget skydd mot sensibilisering mot metakrylater.

Förvaring och hygien
- Använd inte Heliomolar efter utgångsdatum.
- Förslut sprutorna omedelbart efter användning. Exponering av omgivande ljus leder till för tidig polymerisering av materialet.
- Förvaringstemperatur: 2–28 °C.
- Hållbarhetstid: se märkningen på cavifillen, sprutan eller förpackningen.
- Desinfektera inte cavifiller med oxiderande desinfektionsmedel.
- Om Heliomolar appliceras från en Cavifil direkt i patientens mun, får samma Cavifil inte användas på annan patient, p.g.a. hygieniska skäl (förhindra korskontaminering mellan patienter).

Förvara materialet utom räckhåll för barn.
Endast för dentalt bruk.

Informationen färdigställd:
03/2010, Rev. 1

Tillverkare:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan, Liechtenstein

Detta material har utvecklats endast för dentalt bruk. Bearbetningen ska noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador uppkomna genom oaktsamhet i att följa bruksanvisningen eller användning utanför de givna indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som är direkt uttryckt i instruktionerna. Beskrivningar och information garanterar inga egenskaper och är inte bindande.

Heliomolar®

Dansk

Brugsanvisning

Beskrivelse
Heliomolar® er et radiopakt komposit med mikrofillers, som er beregnet til fyldningsterapi. Heliomolar polymeriseres ved hjælp af lys med bølgelængder i området mellem 400–500 nm (blåt lys).

Farver
Heliomolar leveres i følgende 11 farver:

Chromascop	A–D farver
105	–
110	A1
140	A2
210	A3
310	B3
340	A4
410	D3
440	D4
510	C3
110T	A1T
420T	–

Sammensætning
Monomermatrixen består af bis-GMA, urethandimethacrylat og decandioldimethacrylat (22 vægt%). Filleren består af høj-dispert siliciumdioxid, ytterbiumtrifluorid og copolymer (77,8 vægt%).
Indeholder desuden katalysatorer, stabilisatorer og pigmenter (0,2 vægt%). Det totale indhold af uorganisk filler udgør 46,0 vol.% eller 66,7 vægt%. Partikelstørrelsen ligger mellem 0,04 og 0,2 µm.

Indikationer
– Restaureringer af fortænder (klasse III, IV)
– Restaureringer i klasse V (cervical caries, roderosioner, kileformede defekter)
– Restaureringer af kindtænder (klasse I og II)
– Rekonstruktion af traumeramte fortænder
– Afdækning af misfarvede fortænder
– Form- og farvekorrektioner med henblik på æstetiske forbedringer
– Fiksering af løse fortænder
– Præventiv fissurforsegling på molarer og præmolarer
– Reparation af facader
– Ekstraoral fremstilling af inlays/onlays

Kontraindikationer
Fyldningsterapi med Heliomolar er kontraindiceret:
– hvis en sikker tørlægning eller den foreskrevne anvendelsesteknik ikke er mulig.
– ved påvist allergi over for indholdsstoffer i Heliomolar.

Bivirkninger
Indholdsstofferne i Heliomolar kan i sjældne tilfælde medføre en sensibilisering. I sådanne tilfælde skal yderligere anvendelse ophøre. For at udelukke pulpale irritationer skal pulpanære områder beskyttes med en egnet pulpa-/dentinbeskyttelse (et calciumhydroxidholdigt præparat appliceres punktvis omkring pulpa og dækkes med en egnet bunddækning).

Interaktioner
Eugenol- /nellikeolieholdige stoffer inhiberer komposittets afbinding. Anvendelsen af zinkoxid-eugenol-cementer i forbindelse med Heliomolar bør derfor undgås. Ved kontakt med kationaktive opløsninger til mundskylning samt plakindfarvningsmidler og chlorhexidin kan der forekomme misfarvninger.

Anvendelse
1. Farvebestemmelse
Inden farvebestemmelsen rengøres tænderne. Farven bestemmes, mens tænderne stadig er fugtige.

2. Tørlægning
Tilstrækkelig tørlægning er påkrævet – helst med kofferdam (fx OptraDam® Plus).

3. Præparation af kavitet
Kaviteten præpareres i overensstemmelse med retningslinjerne for adhæsiv teknik, dvs. substansbevarende.
Der må ikke præpareres skarpe indre kantvinkler eller ekstra underskæringer i kariesfri dentin. Kavitetsgeometrien

bestemmes hovedsageligt af kariesangrebets eller den tidligere fyldnings udstrækning.
Emaljekanterne præpareres med bevel. Kariesfri cervicale defekter præpareres ikke, men rengøres med pimpsten eller egnet pudsepasta samt gummikop eller roterende børste. Efterfølgende fjernes alle rester i kaviteten med vandspray, og kaviteten tørres med vand- og oliefri luft.

4. Pulpabeskyttelse / bunddækning
Ved anvendelse af et emalje-dentin-adhæsiv bør bunddækning udelades. Ved meget dybe, pulpanære kaviteter dækkes dette område punktvis med et calciumhydroxidpræparat (fx ApexCal®), der efterfølgende dækkes med en trykstabil cement (fx glasionomercement som Vivaglass® Liner). De øvrige kavitetsvægge afdækkes ikke, men benyttes til bindingsformidling via et emalje-dentin-adhæsiv.

5. Anlæg af matrice / interdentalkile
Ved kaviteter, der involverer det approksimale område, anlægges og fastkiles en cirkulær-matrice (fx den partielt tyndere OptraMatrix®) eller en del-matrice.

6. Konditionering / applicering af adhæsiv
Konditionering og applicering af adhæsivet foretages i overensstemmelse med brugsanvisningen til det anvendte produkt. Ivoclar Vivadent anbefaler anvendelsen af adhæsivsystemet Syntac® (med fosforsyreætsning) eller ExciTE® F (med fosforsyreætsning) eller det selvætsende adhæsiv AdheSE® One F.

7. Applicering af Heliomolar
Heliomolar appliceres i lagtykkelser på maks. 2 mm og adapteres med et egnet instrument. Polymerisering af hvert lag i henhold til nedenstående tabel. Polymerisationslampens lysudgang holdes tættest muligt på fyldningsmaterialet. Ved anvendelse af metalmatrice skal der efter fjernelsen af matricen desuden belyses buccalt og lingualt/palatinalt.
Vigtigt: For at sikre en smidig konsistens bør materialet have stuetemperatur. Under appliceringen må Heliomolar ikke udsættes for stærkt lys, da arbejdstiden derved forkortes.

Apparat / Program	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program	–	–	2x5 sek.
High Power Program	20 sek.	15 sek.	15 sek.
Soft Start Program	25 sek.	20 sek.	20 sek.

Lysintensitet	Belysningstid
≥ 500 mW/cm²	40 sek.
≥ 1,000 mW/cm²	20 sek.

8. Finishering / okklusionskontrol / polering
Efter polymerisering fjernes overskuddet med egnede finerere (fx Astropol® F) eller finkornede diamanter. Approksimalt overskud fjernes med diamantfinerbor eller med finerstrips eller fleksible finerskiver. Okklusion og artikulation kontrolleres og korrigeres om nødvendigt, så suprakontakter og uønskede artikulationsbaner på restaureringens overflade undgås. Højglanspoleringen foretages med silikonepolerere (fx Astropol P, Astropol HP eller Astrobrush) samt pudseskiver og pudsestrips.

Specielle bemærkninger
Heliomolar kan appliceres direkte på allerede polymeriseret materiale. Hvis Heliomolar allerede er poleret, skal det først gøres ru. Heliomolar kan også anvendes til reparation af protetiske arbejder af SR Adoro®, SR Chromasit®/ SR Spectrasit® (kronen og broer). Ved reparation af porcelæn skal der anvendes et adhæsiv (Monobond Plus).

Advarsel
- Undgå, at uafbundet Heliomolar kommer i kontakt med hud/slimhinder og øjne. Heliomolar kan i uafbundet tilstand virke let lokalirriterende og føre til en sensibilisering mod methacrylater.
- Almindelige medicinske handsker yder ingen beskyttelse mod methacrylaters sensibiliserende effekt.

Anvisninger vedr. opbevaring og hygiejne

- Heliomolar bør ikke anvendes efter holdbarhedsdatoens udløb.
- Sprøjter skal lukkes straks efter brug. Lystilførsel medfører for tidlig polymerisation.
- Opbevaringstemperatur: 2-28 °C
- Udløbsdato / holdbarhed: Se udløbsdato på Cavifil, sprøjter og emballage.
- Ingen desinfektion af sprøjter og Cavifils med oxiderende desinfektionsmidler
- Hvis Heliomolar appliceres direkte fra Cavifil'en i patientens mund, anbefales det af hygiejniske grunde, at denne Cavifil kun bruges til én patient (for at undgå krydsinfektioner mellem patienter).

Bør opbevares utilgængeligt for børn.
Kun til dentalt brug!

Brugsanvisning udarbejdet:
03/2010, Rev. 1

Producent:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er fremstillet til anvendelse inden for dentalområdet og skal anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen. For skader, der er opstået som følge af anden eller ikke fagmæssig anvendelse, påtager producenten sig intet erstatningsansvar. Derudover er brugeren forpligtet til - inden produktet anvendes - på eget ansvar at teste det med hensyn til egnethed og anvendelsesmuligheder for de planlagte formål, især hvis disse formål ikke er anført i brugsanvisningen.

Heliomolar®

Suomi

Käyttöohjeet

Kuvaus
Heliomolar® on paikkaushoitoon tarkoitettu mikrofilleripohjainen, radio-opaakki yhdistelmämuovi, joka kovetetaan valolla 400–500 nm:n aallonpituudella (sininen valo).

Sävyt
Heliomolarista on saatavana seuraavina 11 sävynä:

Chromascop-sävyt	A–D-sävynä
105	–
110	A1
140	A2
210	A3
310	B3
340	A4
410	D3
440	D4
510	C3
110T	A1T
420T	–

Koostumus
Monomeerimatriksi sisältää Bis-GMA:ta, uretaanidimetakrylaattia ja decandiol dimetakrylaattia (22 % painosta). Fillerit koostuvat erittäin hienojakoisesta piioksidista ja kopolymeerista (77,8 % painosta).
Lisäksi materiaali sisältää katalysaattoreita, stabilointiaineita ja väriaineita (0,2 % painosta). Epäorgaanisten fillereiden kokonaismäärä on 46,0 % tilavuudesta / 66,7 % painosta. Partikkelikoko vaihtelee välillä 0,04– 0,2 µm.

Indikaatiot

- Etualueen täytteet (luokat III ja IV)
- Luokan V täytteet (kervikaalikaries, juurenpinnan eroosio, harjausvauriot)
- Taka-alueen täytteet (luokat I ja III)
- Etualueen vaurioiden korjaaminen
- Etuhampaiden värivirheiden korjaaminen pinnoittamalla

– Muoto- ja sävykorjaukset paremman esteettisyyden aikaansaamiseksi
– Liikkuvien etuhampaiden kiskottaminen
– Molaarien ja premolaarien fissuuroiden pinnoittaminen
– Fasettien korjaukset
– Inlayden ja onlayden epäsuora valmistaminen

Kontraindikaatiot
Heliomolar-täytteet ovat kontraindikoituja seuraavissa tilanteissa:
– jos et voi olla varma kaviteetin riittävä kuivana pysymisestä tai jos vaadittua työskentelytekniikkaa ei voida soveltaa
– jos potilas on allerginen jollekin Heliomolarin ainesosista.

Haittavaikutukset
Joissakin tapauksissa Heliomolar ainesosat saattavat aiheuttaa herkistymisoireita. Tällöin Heliomolarin käyttö tulee lopettaa. Mahdollisen pulpaärsytyksen välttämiseksi pulpaa lähellä olevat alueet tulee suojata sopivalla pulpan / dentiinin suoja-aineella (käytä selektiivisesti kalsiumhydroksidipohjaista valmistetta pulpan lähellä olevilla alueilla, ja peitä sopivalla kaviteetin eristysaineella).

Yhteisvaikutukset
Eugenolia tai neilikkaöljyä sisältävät materiaalit saattavat estää yhdistelmämuovien kovettumista. Tämän vuoksi sinkkioksidi-eugenolia sisältäviä sementtejä ei saa käyttää yhdessä Heliomolar radio-opaakin kanssa. Kationisten suuhuuhteiden, plakinvärjäysaineiden ja klooriheksidiinin käytön yhteydessä saattaa esiintyä materiaalin värjäytymistä.

Käyttö
1. Värisävyn valinta
Puhdista hampaat ennen värisävyn valintaa. Värimääritys tehdään hievenen kostealta hampaan pinnalta.

2. Työskentelyalueen eristäminen
Eristä työskentelyalue riittävästi, mieluiten Kofferdam-kumilla (esim. OptraDam® Plus).

3. Kaviteetin preparointi
Preparoi kaviteetti adhesiivisen tekniikan sääntöjen mukaisesti hampaan kudosta säästäen.
Vältä teräviä kulmia ja allemenoja terveen hammaskudoksen alueella. Kaviteetin muoto riippuu pääsääntöisesti kariesleesion laajuudesta tai vanhan täytteen muodosta. Viistä kiillereunat. Karioitumatonta hampaan kervikaaliosaa ei tarvitse preparoida. Puhdista vain hohkakivijauheella tai sopivalla puhdistuspastalla sekä kumikupilla tai pyörivällä harjalla. Sen jälkeen puhdista kaviteetti huolellisesti vesisuihkeella.

4. Pulpan suojaaminen / alustäyte tai eriste
Jos käytetään kiille-dentiini sidosainetta, alustäytettä ei yleensa tarvita. Erittäin syvissä preparoinneissa pulpan lähellä olevat alueet suojataan kalsiumhydroksidivalmisteella (esim. ApexCal®). Tämän jälkeen peitä purentarasitusta kestävällä sementillä (esim. lasi-ionomeerisementtiä, esim. Vivaglass® Liner). Älä peitä muita kaviteetin seinämiä. Niitä käytetään sidospinnaksi kiille-dentiinisidosaineelle.

5. Matriisin ja kiilan asettaminen
Käytä appproksimaalialueiden kaviteeteissa matriisia (esim. selektiivisesti ohennettu OptraMatrix®) tai osamatriisia, ja tue se kiilalla.

6. Esikäsittely / sidosaineen annostelu
Sidosaine esikäsitellään ja annostellaan käytettävän tuotteen käyttöohjeiden mukaisesti. Suosittelemme Syntacin® (vaatii fosforihappoetsauksen) tai ExciTE:n® F:n (vaatii fosforihappoetsauksen) tai itse-etsaavan sidosaineen AdheSE:n® One F:n käyttöä sidosaineena.

7. Heliomolar annostelu
Annostele Heliomolar kerroksittain, kerrospaksuus ei saa ylittää 2 mm, ja täppää se sopivalla instrumentilla. Valokoveta jokainen kerros alla olevan taulukon ohjeiden mukaisesti. Pidä kovettajan valokärkeä mahdollisimman lähellä polymeroitavaa materiaalia. Metallimatriisia käytettäessä tehdään lisäkovetus bukkaali- tai lingvaali / palatinaalipuolelta matriisin poistamisen jälkeen.
Tärkeää: Materiaalin tulee annosteltaessa olla huoneenlämpöistä. Täten varmistetaan oikea konsistenssi.
Työskentelyn aikana Heliomolar ei saa alistua voimakkaalle valolle, koska se lyhentää työskentelyaikaa.

Laite / Ohjelma	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program	–	–	2x5 s
High Power Program	20 s	15 s	15 s
Soft Start Program	25 s	20 s	20 s

Valoteho	Kovetusaika
≥ 500 mW/cm²	40 s
≥ 1000 mW/cm²	20 s

8. Viimeistely / Purennan tarkistus / Kiillotus
Poista ylimääräinen materiaali sopivilla viimeistelyinstrumenteilla (esim. Astropol® F) tai hienoilla timanteilla kovetuksen jälkeen. Poista proksimaaliset ylimäärät timanteilla, hiontaliuskoilla tai taipuisilla viimeistelykiekoilla. Tarkista purenta ja artikulaatio ja tee tarvittavat korjaukset ennenaikaisten kontaktien tai ei-toivottujen artikulaatioratojen estämiseksi täytteen pinnalla. Käytä silikonikiillotuskärkiä (esim. Astropol P,Astropol HP tai Astrobrush) ja kiillotuskiekkoja sekä -liuskoja täytteen kiillottamiseksi kestävään korkeakiiltoon.

Lisätietoja
Heliomolar voidaan myös annostella polymeroidulle materiaalille. Mikäli materiaali on jo kiillotettu, sen pinta tulee ensin karhentaa. Heliomolar on myös sopiva materiaali korjattaessa proteettisia töitä, joka on valmistettu SR Adoro®, SR Chromasit®/SR Spectrasit®-materiaaleista (kruunut ja sillat). Keraamisten materiaalien korjauksessa tulee myös käyttää erityistä sidosainetta (Monobond Plus).

Varoitus
– Vältä kovettumattoman Heliomolar joutumista iholle/limakalvoille sekä silmiin. Kovettumaton Heliomolar voi aiheuttaa lievää ärsytystä sekä herkistymisen metakrylaateille.
– Kaupallisesti saatavat hoitohenkilökunnan suojakäsineet eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

Säilytys
– Älä käytä Heliomolaria viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
– Sulje ruiskut heti käytön jälkeen. Materiaali esipolymerisoituu valon vaikutuksesta.
– Säilytys: 2–28 °C (36–82 °F)
– Säilyvyysaika: Ks. Cavifilin etiketistä, ruiskusta tai pakkauksesta
– Älä desinfioi ruiskuja tai Cavifil-kärkiä hapettavilla desinfiointiaineilla.
– Jos Heliomolar annostellaan Cavifilista suoraan potilaan suuonteloon, suosittelemme Cavifilin käyttöä kertakäyttöisenä hygieniasyistä (potilaiden välisen ristikontaminaation ehkäisy).

Pidä poissa lasten ulottuvilta.
Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Käyttöohjeen antopäiväys:
03/2010, Rev. 1

Valmistaja:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Ainetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Aineen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Heliomolar®

Norsk

Bruksanvisning

Beskrivelse
Heliomolar® er en radiopak, mikrofylt kompositt til behandling av fyllinger, og som herdes med lys innenfor et bølgelengdeområde på 400-500 nm (blått lys).

Farger
Heliomolar er tilgjengelig i følgende 11 farger:

Chromascop	A–D-farger
105	–
110	A1
140	A2
210	A3
310	B3
340	A4
410	D3
440	D4
510	C3
110T	A1T
420T	–

Sammensetning
Den monomere matrisen består av Bis-GMA, uretandimetakrylat og dekandioldimetakrylat (22 vektprosent). Fyllerne er satt sammen av sterkt dispergert silikondioksid, ytterbium-tri-fluorid og kopolymner (77,8 vektprosent). Andre innholdsstoffer er katalysatorer, stabilisatorer og pigmenter (0,2 vektprosent). Det totale innholdet av inorganiske fyllere er 46,0 vol% eller 66,7 vektprosent. Partikkelstørrelsen ligger innenfor et område fra 0,04 til 0,2 µm.

Indikasjoner
– Restaurering av fortenner (klasse III og IV)
– Restaureringer i klasse V (tannhalskaries, roterosjoner, kileformede defekter)
– Posteriore restaureringer (klasse I og II)
– Rekonstruksjon av fortenner med traumaskader
– Veneers for misfargede fortenner
– Justering av form og farge for et forbedret estetisk utseende
– Fiksering av løse fortenner
– Preventive komposittrestaureringer i molarer og premolarer
– Reparasjon av fasader
– Til fremstilling av inlays / onlays utenfor munnen.

Kontraindikasjoner
Bruk av Heliomolar-restaureringer er kontraindisert:
– dersom tilstrekkelig tørrlegging eller foreskrevet bruksteknikk ikke er mulig;
– dersom det er kjent at pasienten er allergisk mot ett eller flere av innholdsstoffene i Heliomolar.

Bivirkninger
I enkelte tilfeller kan komponenter i Heliomolar føre til sensibilisering. Heliomolar bør ikke brukes i slike tilfeller. For å unngå mulig irritasjon av pulpa, bør pulpanære områder beskyttes med en egnet pulpa- / dentinbeskyttelse (appliser et kalsiumhydroksidbasert preparat i pulpanære områder og dekk til med en egnet underfylling).

Vekselvirkninger
Substanser som inneholder eugenol / nellikolje kan hemme polymeriseringen av komposittmaterialer. Derfor må man unngå å applisere sinkoksidholdige eugenolsementer sammen med Heliomolar. Ved kontakt med kationiske munnvann og ved bruk av plakkrelevatorer og Klorhexidin kan det oppstå fargeforandringer.

Bruk
1. Fargebestemmelse
Rengjør tennene før fargebestemmelsen. Fargen bestemmes mens tannen fortsatt er fuktig.

2. Tørrlegging
Det kreves en tilstrekkelig tørrlegging, helst med kofferdam (f.eks. OptraDam® Plus).

3. Preparering av kaviteten
Prepareringen av kaviteten skjer i samsvar med reglene for adhesiv teknikk, dvs. så skånsomt som mulig overfor den

harde tannsubstansen.
Det skal ikke prepareres skarpe interne vinkler eller ekstra underskjæringer i områder som er fri for karies. Kavitetens geometri er forhåndsbestemt av dimensjonene til karieslesjonen eller den gamle fyllingen. Emaljekantene skal skråes. Kariesfrie tannhalsdefekter prepareres ikke, men rengjøres bare med pimpstein eller egnet rengjøringspasta, samt med en gummipolerer eller roterende børste. Deretter fjernes alle rester i kaviteten med vannspray. Kaviteten tørkes med vann- og oljefri luft.

4. Pulpabeskyttelse / underfylling
Ved bruk av kontaktformidler for emalje og dentin skal det gis avkall på å bruke underfylling. Bare ved svært dype, pulpanære kaviteter må dette området dekkes punktformet til med et kalsiumhydroksidunderfylling (for eksempel ApexCal®). Deretter må det legges et lag trykkstabil sement (for eksempel glassionomersementen Vivaglass® Liner) over. De øvrige kavitetsveggene skal ikke dekkes til, slik at de fortsatt kan benyttes til kontaktformidling med et emalje- / dentin-adhesiv.

5. Anbringelse av matrise / interdentalkile
Ved kaviteter med approksimal andel må det enten brukes en sirkulær matrise (f.eks. en OptraMatrix® som partielt er tynnet ut) eller en delmatrise, og denne må kiles fast.

6. Forbehandling / applisering av kontaktformidleren
Forbehandle og appliser kontaktformidleren i samsvar med bruksanvisningern for produktet som anvendes. Vi anbefaler å bruke Syntac® (med etsing med fosforsyre) eller ExciTE® F (med etsing med fosforsyre) eller AdheSE® One F selvetsende adhesiv.

7. Applisering av Heliomolar
Appliser Heliomolar i sjikttykkelser på maks. 2 mm og tilform produktet med et egnet instrument.
Lysherd hvert sjikt i samsvar med det som er angitt i tabellen nedenfor. Vinduet som lyset kommer ut fra, skal holdes så nært inntil fyllingsmaterialet som mulig. Ved bruk av en metallmatrise må det etter at matrisen er fjernet, i tillegg utføres buccal hhv. lingual / palatinal belysning.
Viktig: Materialet bør ha romtemperatur når det appliseres, for at det skal være garantert en glatt konsistens. Utsett ikke Heliomolar for intenst lys, da det vil redusere arbeidstiden.

Enhet / Program	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo-program	–	–	2x5 s
High Power-program	20 s	15 s	15 s.
Soft start-program	25 s	20 s	20 s

Lysintensitet	Eksponeringstid
≥ 500 mW/cm²	40 s
≥ 1,000 mW/cm²	20 s

8. Pussing / okklusjonskontroll / polering
Etter polymerisasjonen må overflødig materiale fjernes med egnet poleringsverktøy f.eks. Astropol® F) eller finkornede diamanter. Fjern approksimalt overflødig materiale med diamantpolerere eller med polerstrips eller fleksible polerskiver. Kontroller okklusjonen og artikulasjonen og slip ferdig, slik at det ikke blir værende igjen premature kontakter eller uønskede artikulasjonsbaner på fyllingens overflate. Poleringen til høyglans skjer med silikonpolerere (f.eks. Astropol P, Astropol HP eller Astrobrush®), samt med polerskiver og polerstrips.

Spesielle merknader
Nytt Heliomolar kan appliseres direkte på allerede polymerisert materiale. Dersom materialet allerede er polert, må det først rues opp, før nytt Heliomolar appliseres. Heliomolar kan også brukes til å reparere proteserestaureringer laget av SR Adoro® og SR Chromasit® / SR Spectrasit® (kroner og broer). Dersom keramiske restaureringer repareres, må det appliseres en kontaktformidler (Monobond Plus).

Advarsel
- Unngå at uherdet Heliomolar kommer i kontakt med hud, slimhinner eller øyne. Heliomolar kan i ikke herdet tilstand ha en lett irriterende virkning og føre til en sensibilisering overfor metakrylater.
- Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot den sensibiliserende effekten overfor metakrylater.

Oppbevaring og hygiene
- Bruk ikke Heliomolar etter den utløpsdatoen som er angitt.
- Lukk sprøytene straks etter bruk. Eksponering overfor lys fører til for tidlig polymerisering.
- Oppbevaringstemperatur: 2–28 °C (36–82 °F)
- Holdbarhetsdato: Se merknaden på Cavifil, sprøyte eller forpakning.
- Sprøyter og Cavifiler skal ikke desinfiseres med oksiderende desinfeksjonsmidler.
- Dersom Heliomolar fra Cavifil appliseres direkte i kaviteten i pasientens munn, så anbefales det av hygieniske grunner bare å bruke denne Cavifil hos én pasient (for å unngå kryssinfeksjoner mellom pasienter).

Materialet skal oppbevares utilgjengelig for barn.
Bare til odontologisk bruk!

Utarbeidelsesdato for bruksveiledningen:
03/2010, Rev. 1

Produsent:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Produktet ble utviklet for bruk innen dentalsektoren og må brukes i samsvar med bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av annen bruk eller ukorrekt bruk. I tillegg er brukeren forpliktet til på eget ansvar å kontrollere at produktet egner seg for den tiltenkte bruk og at det er mulig å bruke det til de aktuelle formål. Dette gjelder særlig når disse bruksformål ikke er angitt i bruksveiledningen. Beskrivelser og data gir ingen garanti om egenskaper og er ikke bindende.

Heliomolar®

Nederlands

Productinformatie

Omschrijving
Heliomolar® is een microgevuld, röntgenopaak composiet voor het aanbrengen van vullingen en hardt uit onder invloed van licht met golflengtes tussen de 400-500 nm (blauw licht).

Kleuren
Heliomolar is verkrijgbaar in de volgende 11 kleurtinten:

Chromascop	A–D-kleuren
105	–
110	A1
140	A2
210	A3
310	B3
340	A4
410	D3
440	D4
510	C3
110T	A1T
420T	–

Samenstelling
De monomeermatrix bestaat uit bis-GMA, urethaandimethacrylaat en decaandioldimethacrylaat (22 gewichtsprocent). De vulstoffen zijn hooggedispergeerd siliciumdioxide, ytterbiumtrifluoride en copolymeer (77,8 gewichtsprocent). Daarnaast zijn katalysatoren, stabilisatoren en pigmenten toegevoegd (0,2 gewichtsprocent). Het totale gehalte aan anorganische vulstoffen bedraagt 46,0 volumeprocent resp. 66,7 gewichtsprocent. De deeltjesgrootte ligt tussen de 0,04 en 0,2 µm.

Indicaties
- vullingen in frontelementen (klasse III en IV)
- vullingen in klasse V (tandhalscariës, wortelerosie, wigvormige defecten)

– vullingen in molaren en premolaren (klasse I en II)
– reconstructie van traumatische beschadiging van frontelementen
– veneerafwerking van verkleurde frontelementen
– vorm- en kleurcorrecties ter verbetering van de esthetiek
– blokverankering van loszittende frontelementen
– uitgebreide fissuursealing bij molaren en premolaren
– facetreparaties
– extraorale vervaardiging van inlays / onlays

Contra-indicaties
Voor het leggen van vullingen van Heliomolar bestaan de volgende contra-indicaties:
– wanneer voldoende drooglegging of de voorgeschreven toepassingstechniek niet mogelijk is;
– bij bekende allergie tegen de bestanddelen van Heliomolar.

Bijwerkingen
Bepaalde bestanddelen van Heliomolar kunnen in uitzonderlijke gevallen tot overgevoeligheid leiden bij personen die daarvoor aanleg hebben. In deze gevallen moet van verdere toepassing van het materiaal worden afgezien. Om irritatie van de pulpa tegen te gaan, moeten delen van de caviteit die in de buurt van de pulpa liggen met een geschikt pulpa- / dentinebeschermingsmateriaal worden behandeld (breng in de buurt van de pulpa puntvormig een calciumhydroxidehoudend preparaat aan en dek het met een geschikt onderlaagmateriaal af).

Interacties
Materialen die eugenol- / kruidnagelolie bevatten, remmen de uitharding van composieten. Van het gebruik van zinkoxide-eugenolcementen in combinatie met Heliomolar moet daarom worden afgezien. Kationische mondspoelmiddelen, plaquekleurstoffen en chloorhexidine kunnen bij contact met het materiaal tot verkleuringen leiden.

Toepassing
1. Kleurbepaling
Reinig vóór het bepalen van de juiste kleur het gebit. Voer de kleurbepaling uit aan de hand van de kleur van het nog vochtige gebit.

2. Drooglegging
Zorg dat de preparatie voldoende wordt drooggelegd, bij voorkeur met een cofferdam (bijv. OptraDam® Plus).

3. Prepareren van de caviteit
Prepareer de caviteit volgens de regels van de adhesieftechniek. Dat wil zeggen dat het harde tandweefsel zoveel mogelijk ongemoeid wordt gelaten.
Prepareer geen scherpe binnenranden en geen extra ondersnijdingen in cariësvrije gebieden. De grootte en de vorm van de caviteit worden hoofdzakelijk bepaald door de omvang van de cariës of de grootte en de vorm van de oude vulling.
Slijp de glazuurranden schuin af. Cariësvrije beschadigingen van de tandhals worden niet geprepareerd, maar slechts gereinigd met een reinigingspasta zoals puimsteen, een rubber cupje of een roterend borsteltje. Verwijder vervolgens alle resten uit de caviteit met waterspray en droog de caviteit met water- en olievrije lucht.

4. Pulpabescherming / onderlaag
Bij het gebruik van een glazuur-dentinehechtmiddel moet geen onderlaag worden toegepast. Breng bij zeer diepe caviteiten in de buurt van de pulpa een puntvormige afdekking met een calciumhydroxidepreparaat (bijv. ApexCal®) aan en dek deze plaats vervolgens af met een drukbestendig cement (bijv. een glasionomeercement zoals Vivaglass® Liner). Dek de overige wanden van de caviteit niet af, zodat ze nog voor het toepassen van het glazuur-dentineadhesief bruikbaar zijn.

5. Aanbrengen van een matrixband / interdentale wig
Breng bij (gedeeltelijk) approximale caviteiten een circulaire matrixband (bijv. de gedeeltelijk verdunde OptraMatrix®) of een partiële matrixband aan en zet deze met wiggen vast.

6. Conditioneren van de preparatie / aanbrengen van het adhesief
Conditioneer de preparatie en breng het adhesief aan volgens de gebruiksaanwijzing van het toegepaste product. Ivoclar Vivadent raadt aan het adhesief Syntac® (gecombineerd met fosforzuuretsing), ExciTE® F(gecombineerd met fosforzuuretsing) of het zelfetsende adhesief AdheSE® One F te gebruiken.

7. Appliceren van Heliomolar

Breng Heliomolar in laagdikten van 2 mm aan en adapteer het materiaal met een geschikt instrument. Polymeriseer iedere laag volgens de instructies in de onderstaande tabel. Houd het lichtemissievenster zo dicht mogelijk op het vulmateriaal. Belicht na het verwijderen van een metalen matrixband eveneens van buccaal resp. linguaal / palatinaal.

Belangrijk: Voor een soepele consistentie moet het materiaal op kamertemperatuur zijn.

Stel Heliomolar tijdens het appliceren niet bloot aan intensief licht, aangezien dat de verwerkingstijd verkort.

Aparaat / Programma	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo-programma	–	–	2x5 s
High Power-programma	20 s	15 s	15 s
Soft Start-programma	25 s	20 s	20 s

Lichtintensiteit	Belichtingstijd
≥ 500 mW/cm²	40 s
≥ 1000 mW/cm²	20 s

8. Afwerken / occlusiecontrole / polijsten

Verwijder na de polymerisatie het overtollige materiaal met de juiste fineerinstrumenten (bijv. Astropol® F) of diamanten met een fijne korrelgrootte. Verwijder approximaal overtollig materiaal met behulp van diamanten fineerinstrumenten, fineerstrips of flexibele polijstschijfjes. Controleer de occlusie en articulatie en slijp deze zo in dat er geen premature contacten of ongewenste articulatiebanen aan het oppervlak van de vulling achterblijven. Polijst de vulling op hoogglans met behulp van siliconenpolijstinstrumenten (bijv. Astropol P, Astropol HP resp. Astrobrush) en polijstschijfjes en -strips.

Speciale opmerkingen

Heliomolar kan direct worden aangebracht op reeds gepolymeriseerd materiaal. Ruw reeds gepolijst Heliomolar eerst op, voor nieuw materiaal wordt geappliceerd.

Heliomolar kan ook worden gebruikt voor het repareren van prothetische werkstukken van SR Adoro®, SR Chromasit® / SR Spectrasit® (kronen en bruggen). Bij het repareren van porselein moet gebruik worden gemaakt van een hechtmiddel (Monobond Plus).

Waarschuwing

- Vermijd aanraking van onuitgehard Heliomolar met de huid, de slijmvliezen en de ogen. Heliomolar heeft in niet-uitgeharde toestand licht irriterende eigenschappen en kan tot overgevoeligheid voor methacrylaten leiden.
- In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

- Gebruik Heliomolar niet na afloop van de vervaldatum.
- Sluit spuiten na gebruik direct af. In contact met licht kan het materiaal voortijdig polymeriseren.
- Temperatuur bij opslag: 2 à 28°C (36-82°F)
- Vervaldatum, houdbaarheid: zie de vervaldatum op de cavifil, de spuit of (het etiket op) de verpakking.
- Gebruik voor het ontsmetten van spuiten of cavifils geen oxiderende desinfectiemiddelen.
- Wanneer Heliomolar vanuit de cavifil direct in de mond van de patiënt wordt aangebracht, wordt uit hygiënische overwegingen aanbevolen deze cavifil slechts eenmaal te gebruiken, om kruisinfecties tussen patiënten te voorkomen.

Buiten bereik van kinderen bewaren!
Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Datum van opstelling van de tekst:
03/2010, Rev. 1

Fabrikant:
Ivoclar Vivadent AG FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Dit product is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik, kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie staat vermeld.

Heliomolar®

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσεως

Περιγραφή
Το Heliomolar® είναι ακτινοσκιερή, μικρόκοκκη σύνθετη ρητίνη για θεραπεία αποκατάστασης που φωτοπολυμερίζεται σε μήκος κύματος 400–500 nm (μπλε φως).

Αποχρώσεις
Το Heliomolar διατίθεται στις παρακάτω 11 αποχρώσεις:

Chromascop	Χρώματα A–D
105	–
110	A1
140	A2
210	A3
310	B3
340	A4
410	D3
440	D4
510	C3
110T	A1T
420T	–

Σύνθεση
Η μονομερής μήτρα αποτελείται από Bis-GMA, διμεθακρυλική ουρεθάνη και διμεθακρυλική δεκανδιόλη (22% κατά βάρος). Οι ενισχυτικές ουσίες είναι υψηλώς διασκορπισμένο διοξείδιο του πυριτίου, τριφθορίδιο του υττερβίου και συμπολυμερή (77,8% κατά βάρος). Άλλα συστατικά είναι καταλύτες, σταθεροποιητές και χρωστικές (0,2% κατά βάρος). Το συνολικό περιεχόμενο σε ανόργανες ενισχυτικές ουσίες είναι 46,0% κ.ό. ή 66,7% κ.β. Το μέγεθος των κόκκων είναι από 0,04 έως 0,2 μm

Ενδείξεις
- Αποκαταστάσεις προσθίων (Ομάδες III και IV)
- Αποκαταστάσεις ομάδας V (αυχενική τερηδόνα, διάβρωση ρίζας, βλάβες δίκην σφήνας)
- Αποκαταστάσεις οπισθίων (Ομάδες I και II)
- Ανασυστάσεις προσθίων
- Επικάλυψη αποχρωματισμένων προσθίων
- Επιδιόρθωση σχήματος και χρώματος για βελτίωση αισθητικής εμφάνισης
- Ναρθηκοποίηση ευσείστων προσθίων
- Προληπτικές αποκαταστάσεις σε γομφίους και προγομφίους
- Επιδιορθώσεις όψεων
- Εξωστοματική κατασκευή ενθέτων/επενθέτων.

Αντενδείξεις
Η εφαρμογή του Heliomolar αντενδείκνυται:
- αν δεν μπορούμε να έχουμε στεγνό πεδίο, ή αν δεν μπορεί να εφαρμοστεί η ενδεδειγμένη τεχνική
- αν ο ασθενής είναι αλλεργικός σε κάποιο από τα συστατικά του Heliomolar.

Παρενέργειες
Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα συστατικά του Heliomolar μπορεί να προκαλέσουν ευαισθητοποίηση. Σε αυτές τις περιπτώσεις, δεν πρέπει να χρησιμοποιούμε το Heliomolar. Για την αποφυγή πιθανών αντιδράσεων του πολφού, καλύπτουμε περιοχές κοντά σε αυτόν με κατάλληλους παράγοντες προστασίας πολφού/οδοντίνης (επιλεκτικά τοποθετήστε σκεύασμα υπεροξειδίου του ασβεστίου σε επιφάνειες κοντά στον πολφό και επικαλύψτε με κατάλληλο liner κοιλότητας).

Αλληλεπιδράσεις
Σκευάσματα που περιέχουν ευγενόλη/γαρυφαλέλαιο μπορεί να αναχαιτίσουν τον πολυμερισμό των σύνθετων ρητινών. Συνεπώς, κονίες που περιέχουν ευγενόλη με οξείδιο του ψευδαργύρου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το Heliomolar. Κατιονικά στοματοπλύματα και παράγοντες αποκάλυψης πλάκας που περιέχουν χλωρεξιδίνη μπορεί να προκαλέσουν αποχρωματισμό.

Εφαρμογή
1. Επιλογή χρώματος
Καθαρίζουμε τα δόντια πριν από την επιλογή χρώματος. Το χρώμα προσδιορίζεται όταν το δόντι είναι ελαφρώς υγρό.

2. Απομόνωση
Απαιτείται η κατάλληλη απομόνωση, κατά προτίμηση με ελαστικό απομονωτήρα (π.χ. OptraDam® Plus).

3. Παρασκευή κοιλότητας
Η κοιλότητα παρασκευάζεται σύμφωνα με τις αρχές της τεχνικής της συγκόλλησης, δηλ. προστατεύοντας την οδοντική ουσία.
Μην παρασκευάζετε οξύαιχμες εσωτερικές γωνίες ή πρόσθετες υποσκαφές σε περιοχές χωρίς τερηδόνα. Οι διαστάσεις της κοιλότητας εξαρτώνται από την έκταση της τερηδόνας ή/και την παλιά αποκατάσταση. Λοξοτομούμε τα όρια της αδαμαντίνης.
Οι αυχενικές βλάβες χωρίς τερηδόνα δεν απαιτούν παρασκευή. Απλά καθαρίζουμε με ελαφρόπετρα ή με μία κατάλληλη πάστα καθαρισμού και κυπελλοειδή λαστιχάκια ή περιστροφικά βουρτσάκια. Στη συνέχεια, αφαιρούμε όλες τις περίσσειες από την κοιλότητα με καταιονισμό νερού. Στεγνώνουμε την κοιλότητα με ξηρό αέρα, ελεύθερο από νερό και ελαιώδεις ουσίες.

4. Προστασία πολφού / ουδέτερο στρώμα
Αν χρησιμοποιήσουμε συγκολλητικό παράγοντα αδαμανίνης/οδοντίνης, δεν χρειάζεται ουδέτερο στρώμα. Απλά καλύπτουμε τις πολύ βαθιές περιοχές της κοιλότητας που βρίσκεται κοντά στον πολφό με υδροξείδιο του ασβεστίου (π.χ. ApexCal®) και στη συνέχεια απλώνουμε ένα στρώμα κονίας με αντοχή στις τάσεις (π.χ. υαλοϊονομερή κονία, όπως το Vivaglass® Liner). Δεν καλύπτουμε τα υπόλοιπα τοιχώματα της κοιλότητας, αφού αυτά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη δημιουργία δεσμού με κάποιον συγκολλητικό παράγοντα αδαμαντίνης/οδοντίνης.

5. Τοποθέτηση ταινίας / μεσοδόντιας σφήνας
Σε κοιλότητες που επεκτείνονται σε όμορες περιοχές, τοποθετούμε περιαυχενική ταινία (π.χ. το OptraMatrix® με τις επιλεκτικά λεπτές επιφάνειες) ή τμηματική ταινία, και σφήνα.

6. Τροποποίηση αδαμαντίνης και οδοντίνης / Εφαρμογή του συγκολλητικού παράγοντα
Τροποποιήστε και τοποθετήστε συγκολλητικό παράγοντα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του υλικού. Συστήνουμε τη χρήση του συγκολλητικού Syntac® (με αδροποίηση φωσφορικού οξέος) ή του ExciTE® F (με αδροποίηση φωσφορικού οξέος) ή του συγκολλητικού παράγοντα με ενεργοποιητές αδροποίησης AdheSE® One F (self-etching).

7. Εφαρμογή του Heliomolar
Εφαρμόζουμε το Heliomolar σε προσαυξήσεις πάχους το πολύ 2 χιλ. και προσαρμόζουμε με το κατάλληλο εργαλείο. Πολυμερίζουμε το κάθε στρώμα σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα. Κρατάμε το παράθυρο εκπομπής φωτός όσο το δυνατόν πιο κοντά στην επιφάνεια του υλικού αποκατάστασης. Όταν χρησιμοποιούμε μεταλλική ταινία, πολυμερίζουμε επιπρόσθετα από την παρειακή ή γλωσσική/υπερώια πλευρά αφού αφαιρέσουμε την ταινία.
Σημαντικό: Το υλικό πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου για να εξασφαλίζεται καλύτερη ροή. Το Heliomolar δεν πρέπει να εκτίθεται σε έντονο φως, αφού αυτό μειώνει το χρόνο εργασίας.

Μονάδα / Πρόγραμμα	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo Program	–	–	2x5 δευτ.
High Power Program	20 δευτ.	15 δευτ.	15 δευτ.
Soft Start Program	25 δευτ.	20 δευτ.	20 δευτ.

Απόδοση φωτός	Χρόνος έκθεσης
≥ 500 mW/cm²	40 δευτ.
≥ 1.000 mW/cm²	20 δευτ.

8. Διαμόρφωση / Έλεγχος της σύγκλεισης / Στίλβωση
Μετά τον πολυμερισμό, απομακρύνουμε τις περίσσειες με τα κατάλληλα λαστιχάκια (π.χ. Astropol® F) ή με λεπτόκοκκο διαμάντι. Απομακρύνουμε τις όμορες περίσσειες με διαμάντι ή ταινίες διαμόρφωσης ή εύκαμπτους δίσκους διαμόρφωσης. Ελέγχουμε τη σύγκλειση και διορθώνουμε αν χρειάζεται για να αποφύγουμε πρόωρες επαφές ή ανεπιθύμητες συγκλεισιακές παρεμβολές στην επιφάνεια των

αποκαταστάσεων. Χρησιμοποιούμε λαστιχάκια σιλικόνης (π.χ. Astropol P, Astropol HP ή Astrobrush®), δίσκους στίλβωσης και ταινίες στίλβωσης για να αποδώσουμε στις αποκαταστάσεις στίλβωση υψηλού βαθμού που διαρκεί.

Πρόσθετες πληροφορίες

Φρέσκο Heliomolar μπορεί επίσης να εφαρμοστεί επάνω σε ήδη πολυμερισμένο υλικό. Αν αυτό έχει ήδη στίλβωθεί, πρέπει να τροχίσουμε πρώτα την επιφάνειά του πριν την τοποθέτηση φρέσκου Heliomolar. Το Heliomolar είναι επίσης κατάλληλο για επιδιόρθωση προσθετικής εργασίας από SR Adoro® και SR Chromasit®/SR Spectrasit® (στεφάνες και γέφυρες). Για επιδιορθώσεις κεραμικών υλικών, πρέπει να χρησιμοποιήσουμε συγκολλητικό παράγοντα (Monobond Plus).

Προειδοποίηση

- Αποφύγετε την επαφή του απολυμέριστου Heliomolar με το δέρμα, τους βλεννογόνους ή τα μάτια. Απολυμέριστο Heliomolar μπορεί να προκαλέσει ελαφρούς ερεθισμούς, και ευαισθησίες στα μεθακρυλικά.
- Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία ως προς την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

Αποθήκευση και υγιεινή

- Μη χρησιμοποιείτε το Heliomolar μετά την ενδεδειγμένη ημερομηνία λήξης.
- Κλείνετε τις σύριγγες αμέσως μετά τη χρήση. Η έκθεση στο φως προκαλεί πρόωρο πολυμερισμό.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: 2–28 °C (36–82 °F)
- Διάρκεια ζωής: Δείτε την σημείωση στο Cavifil, στη σύριγγα ή στη συσκευασία
- Μην απολυμαίνετε τις σύριγγες ή τα Cavifil με οξειδωτικούς παράγοντες απολύμανσης.
- Εάν το Heliomolar εφαρμόζεται με μικροσύριγγες Cavifil απευθείας μέσα στη στοματική κοιλότητα του ασθενή, συστήνουμε, για λόγους υγιεινής, τη χρήση του συγκεκριμένου Cavifil μόνο μία φορά (πρόληψη της μετάδοσης μόλυνσης μεταξύ των ασθενών).

Φυλάτε μακριά από παιδιά.
Για οδοντιατρική χρήση μόνο.

Ημερομηνία συγγραφής των πληροφοριών:
03/2010, Rev. 1

Κατασκευαστής:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Το υλικό αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Heliomolar®

Türkçe

Kullanma Talimatı

Tanım
Heliomolar® restoratif tedavi için 400-500 nm dalgaboyu aralığındaki ışıkla (mavi ışık) sertleşen radyoopak bir mikro dolgulu kompozittir.

Tonlar
Heliomolar şu 11 tonda sağlanır:

Kromaskop	A–D Tonları
105	–
110	A1
140	A2
210	A3
310	B3
340	A4
410	D3
440	D4
510	C3
110T	A1T
420T	–

Bileşim
Monomer matriks, Bis-GMA üretan dimetakrilat ve dekandiol dimetaktrilattan (%22 ağırlık) oluşur. Dolgular yüksek ölçüde dispersiyonlu silikon dioksit, iterbiyum triflorür ve kopolimerden (%77,8 ağırlık) oluşur.
Ek içerik katalistler, stabilizörler ve pigmentlerdir (%0,2 ağırlık). İnorganik dolguların toplam içeriği %46,0 (hacim) veya %66,7 (ağırlık) şeklindedir. Partikül büyüklüğü 0,04 - 0,2 µm arasında değişir.

Endikasyon
– Anterior restorasyonlar (Sınıf III ve IV)
– Sınıf V restorasyonlar (servikal çürük, kök erozyonu, kenar şekil defektleri)
– Posterior restorasyonlar (Sınıf I ve II)
– Anterior travma vakalarının rekonstrüksiyonu
– Rengi bozulmuş ön dişlerin kaplanması
– Daha iyi estetik görünüm için şekil ve ton düzeltmeleri
– Hareketli ön dişlerin desteklenmesi
– Molar ve premolarlarda koruyucu kompozit restorasyonlar
– Faset tamiri
– Ekstraoral inley/onley üretimi.

Kontrendikasyon
Heliomolar restorasyonların yerleştirilmesi şu durumlarda kontrendikedir
– belirtilen teknik uygulanamadığından yeterince kuru bir çalışma alanı oluşturulamıyorsa;
– hastanın Heliomolar içindekilerden herhangi birine alerjik olduğu biliniyorsa.

Yan etkiler
Bazı vakalarda Heliomolar bileşenlere duyarlılık oluşmasına neden olabilir. Bu gibi vakalarda Heliomolar kullanılmamalıdır. Olası pulpa tahrişini önlemek için pulpaya yakın bölgeler uygun bir pulpa/dentin koruyucu ile korunmalıdır (pulpaya yakın bölgelere bir kalsiyum hidroksit tabanlı preperatı selektif olarak uygulayın ve uygun bir kavite lineriyle kaplayın).

Etkileşimler
Öjenol/karanfil yağı içeren maddeler kompozit materyallerin polimerizasyonunu önleyebilir. Bu nedenle Heliomolar ile zink oksit-öjenol simanlarının uygulanmasından kaçınılmalıdır. Katyonik gargaralar, plak açığa çıkaran ajanlar ve klorheksidin ile kombinasyon halinde renk değişmesi olabilir.

Uygulama
1. Ton belirleme
Ton belirlemeden önce dişleri temizleyin. Ton, dişler halen nemli olarak belirlenir.

2. İzolasyon
En iyisi lastik örtü (örn. OptraDam® Plus) ile olmak üzere uygun izolasyon gereklidir.

3. Kavite hazırlığı
Kavite hazırlığı adheziv teknik gerekliliklerine göre yani diş yapısını koruyarak yapılır.
Çürük bulunmayan bölgelerde keskin dahili açılar veya ek girintili kısımlar oluşturulmamalıdır. Kavite geometrisi eski

dolgu veya çürük lezyonunun boyutlarıyla önceden belirlenir.
Mine kenarları eğimli hale getirilir. Çürük bulunmayan servikal defektler hazırlanmaz ve sadece lastik kaplar veya dönen fırçaların yardımıyla pomza veya başka uygun temizlik pastaları kullanılarak temizlenir. Sonra kavitedeki tüm kalıntılar su spreyiyle giderilir. Kavite su ve yağ içermeyen havayla kurutulur.

4. Pulpa koruma / Baz
Bir mine/dentin bağlayıcı ajan kullanırken bir baz materyal uygulamayın. Sadece pulpaya yakın çok derin bölgeleri bir kalsiyum hidroksit liner (örn. ApexCal®) ile kaplayın ve sonra basınca dirençli bir siman (örn. Vivaglass® Liner gibi bir cam iyonomer siman) kullanın. Diğer kavite duvarlarını kaplamayın çünkü bağı bir mine/dentin yapışkanla desteklemek için kullanılabilirler.

5. Matriks / interdental kama yerleştirme
Proksimal bölgeyi etkileyen kaviteler için bir sarma matriksi (örn. selektif olarak inceltilmiş OptraMatrix®) veya bir bölgesel matriks kullanın ve kama halinde uygulayın.

6. Bağlama ajanının hazırlanması / uygulanması
Bağlama ajanını kullanılan ürünün Kullanma Talimatına göre hazırlayın ve uygulayın. Syntac® (fosforik asit ile asitlemeyle), ExciTE® F (fosforik asitle asitlemeyle) veya AdheSE® One F kendiliğinden asitleme yapışkanının kullanılmasını öneriyoruz.

7. Heliomolar Uygulama
Heliomolar'ı maks. 2 mm kalınlıkta kademelerle uygulayın ve uygun bir aletle uyumlu hale getirin.
Her kademeyi aşağıdaki tabloda belirtildiği şekilde ışıkla sertleştirin. Işık emisyon penceresini restoratif materyalin yüzeyine mümkün olduğunca yakın tutun. Bir metal matriks kullanırken matriksi çıkardıktan sonra ayrıca bukkal veya lingual/palatal kısımdan polimerize edin.
Önemli: Materyal uygulandığında düzgün bir kıvama sahip olması açısından oda sıcaklığında olmalıdır.
Çalışma süresini kısaltacağından Heliomolar'ı şiddetli ışığa maruz bırakmayın.

Program \ Ünite	bluephase C8	bluephase	bluephase 20i
Turbo program	–	–	2x5 s
High Power program	20 s	15 s	15 s
Soft Start program	25 s	20 s	20 s

Işık Şiddeti	Maruz Kalma Süresi
≥ 500 mW/cm²	40 s
≥ 1,000 mW/cm²	20 s

8. Finisaj / Oklüzyon Kontrolü / Polisaj
Uygun finisaj malzemesiyle (örn. Astropol® F) veya ince elmaslarla polimerizasyon sonrasında fazla malzemeyi giderin. Proksimal fazlalığı elmas finisaj malzemesi, finisaj stripleri veya esnek finisaj diskleriyle giderin. Oklüzyon ve artikülasyonu kontrol edin ve erken temas ya da restorasyonların yüzeyinde istenmeyen artikülasyon yollarını önlemek üzere uygun öğütme düzeltmeleri kullanın. Restorasyonları sağlam ve yüksek ölçüde parlaklığa cilalamak üzere polisaj diskleri ve polisaj stripleri ve ayrıca silikon polisaj malzemesi (örn. Astropol P, Astropol HP veya Astrobrush) kullanın.

Ek bilgi
Yeni Heliomolar, polimerize edilmiş materyale doğrudan uygulanabilir. Materyal daha önce polisaj işleminden geçmişse yeni Heliomolar'ın uygulanmasından önce kabalaştırılması gerekir. Heliomolar ayrıca SR Adoro® ve SR Chromasit®/SR Spectrasit® malzemesinden yapılmış prostetik restorasyonları (kronlar ve köprüler) tamir etmek için kullanılabilir. Seramik restorasyonlar tamir edilirse bir bağlayıcı ajanın (Monobond Plus) uygulanması gerekir.

Uyarı
– Sertleşmemiş Heliomolar'ın cilt, müköz membran veya gözlerle temasından kaçının. Polimerize olmamış Heliomolar'ın hafif tahriş edici bir etkisi olabilir ve metakrilatlara karşı duyarlılık oluşmasına yol açabilir.

– Ticari tıbbi eldivenler metakrilatların duyarlılık oluşturucu etkisine karşı koruma sağlamaz.

Saklama ve hijyen

– Heliomolar'ı belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
– Şırıngaları kullanımdan hemen sonra kapatın. Işığa maruz kalma zamanından önce polimerizasyona neden olur.
– Saklama sıcaklığı: 2–28 °C (36–82 °F)
– Raf ömrü: Cavifil, şırınga veya paket üzerindeki nota bakınız
– Şırıngaları veya Cavifil'leri oksidizan dezenfeksiyon ajanlarıyla dezenfekte etmeyin.
– Heliomolar doğrudan Cavifil ile hastanın oral kavitesine uygulanırsa Cavifil'i hijyenik nedenlerle sadece bir kez kullanmayı öneriyoruz (hastalar arasında çapraz kontaminasyonun önlenmesi).

Materyali çocukların erişemeyeceği yerde tutun.
Sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzeredir.

Bilginin hazırlandığı tarih:
03/2010, Rev. 1

Üretici:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Bu materyal sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere geliştirilmiştir. İşleme koyma katı olarak Kullanma Talimatına göre yapılmalıdır. Talimatı veya belirtilen uygulama alanını izlememe nedeniyle başarısızlıktan oluşan zararlar konusunda sorumluluk kabul edilmez. Talimatta açık olarak belirtilmeyen herhangi bir amaç açısından ürünlerin uygunluğu ve kullanımını test etmekten kullanıcı sorumludur. Tanımlar ve veriler özellikler için bir garanti oluşturmaz ve bağlayıcı değildir.

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Bremschlstr. 16
Postfach 223
A-6706 Bürs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.
Rua Geraldo Flausino Gomes,
78 – 6.º andar Cjs. 61/62
Bairro: Brooklin Novo
CEP: 04575-060 São Paulo – SP
Brazil
Tel. +5511 5102 2020
Fax. +5511 5102 4704
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Inc.
2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 5700
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.us.com

Ivoclar Vivadent
Marketing Ltd.
Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax. +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent
Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent
Marketing Ltd
114, Janki Centre
Shah Industrial Estate
Veera Desai Road,
Andheri (West)
Mumbai 400 053
India
Tel. +91 (22) 673 0302
Fax. +91 (22) 673 0301
www.ivoclarvivadent.firm.in

Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s
Via Gustav Flora, 32
39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Av. Mazatlán No. 61, Piso 2
Col. Condesa
06170 México, D.F.
Mexico
Tel. +52 (55) 5062-1000
Fax +52 (55) 5062-1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd
12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 630 61 48
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent
Polska Sp. z.o.o.
ul. Jana Pawla II 78
PL-01-501 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent
Marketing Ltd.
Derbenevskaja Nabereshnaja 11W
115114 Moscow
Russia
Tel. +7495 913 66 16
Fax +7495 913 66 15
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent
Marketing Ltd.
180 Paya Lebar Road
07-03 Yi Guang Building
Singapore 409032
Tel. 65-68469183
Fax 65-68469192
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.A.
c/Emilio Muñoz, 15
Esquina c/Albarracín
E-28037 Madrid
Spain
Tel. + 34 91 375 78 20
Fax + 34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 93 930
Fax +46 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent UK Limited
Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us.com

ivoclar vivadent®
clinical